



Les vertus du champignons

Page 2

Une infection insaisissable

Page 3



CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | DIMANCHE 8 JUILLET 2001

La Presse

FINI LA CHASSE AUX SORCIÈRES

ISABELLE AUDET
collaboration spéciale

Dans les années 80, Christiane Léonard pratiquait des accouchements derrière les portes closes des maisons privées, presque clandestinement.

«J'avais deux enfants et je savais que je risquais d'aller en prison si quelque chose tournait mal. Les sages-femmes étaient tolérées par le gouvernement, mais ça restait illégal», se rappelle-t-elle. Dans son bureau de la maison de naissances de Pointe-Claire, elle raconte aujourd'hui ses débuts dans la profession avec un sourire en coin, soulagée que la chasse aux sorcières soit enfin terminée.

Légalisée en 1999, la profession de sage-femme a désormais la cote. Les deux maisons de naissances de l'île de Montréal débordent. Elles ont accueilli à elles seules 500 femmes l'année dernière. Avec l'achalandage, les mythes s'estompent.

«Les gens commencent à peine à comprendre que lors d'un accouchement, on ne fait pas brûler de l'encens en récitant des prières. Nous sommes des cliniciennes et nous pouvons intervenir correctement lorsque ça se complique», explique Mme Léonard.

L'image de sorcière aura été longue à disparaître. Il aura fallu huit projet-pilotes scrutés à la loupe durant cinq à neuf ans pour que le gouvernement du Québec reconnaisse les sages-femmes comme intervenantes de première ligne auprès des femmes enceintes, au même titre que les omnipraticiens. Depuis deux ans, elles ont le plein contrôle de leurs cliniques. Comme à l'hôpital, n'importe quelle patiente éligible à l'assurance-maladie a droit au suivi en maison de naissance gratuitement.

Mais la comparaison avec le milieu médical traditionnel s'arrête ici. Si les sages-femmes n'ont toujours pas le droit de pratiquer des accouchements à domicile, elles contournent assez bien le problème. Au troisième étage du CLSC Lac-Saint-Louis à Pointe-Claire, tout est aménagé pour ressembler le plus possible au milieu familial. Dans une salle de jeux près de l'entrée, une fillette d'environ deux ans tape sur un xylophone. Pendant ce temps, dans une salle plus loin, les cris d'un nouveau-né percent les murs. «Ça doit être mon petit-fils!», lance une dame qui vient d'arriver à la course. Elle le rejoint aussitôt dans une pièce fleurie qui ressemble à une chambre d'hôtel, quelques appareils médicaux en plus.

Au-delà du papier peint, les sages-femmes veulent humaniser le processus qui amène les patientes de la procréation à l'accouchement. Mais le doute persiste dans l'esprit de plusieurs futures mamans. «J'ai eu ma première fille à l'hôpital et pour mon deuxième enfant, ma belle-soeur m'avait suggéré d'aller dans une maison de naissance. Mais j'avais pas mal de craintes. ± l'hôpital, on reste au moins 48 heures après l'accouchement alors qu'avec les sages-femmes, c'est seulement 24 heures. C'est ça qui me faisait peur», indique Claudette Martineau, qui s'est tout de même laissée convaincre.

«J'ai vite changé d'idée. Après ma première rencontre, j'ai compris que je serais quand même plus à l'aise dans une maison de naissance. En plus, on a un contact avec la sage-femme les six mois qui suivent la naissance. C'est rassurant, parce qu'une fois le bébé arrivé, on a d'autres questions», poursuit-elle.

C'est justement cette relation privilégiée qui se crée entre les sages-femmes et leurs patientes qui amène chaque année un millier de Québécoises à accoucher à l'extérieur du milieu médical traditionnel. «Avec la plupart des médecins, les

rendez-vous durent seulement dix minutes, le temps de prendre le pouls et de dire rapidement ce qui ne va pas, explique Annie Auger, mère de deux enfants qui ont vu le jour en maison de naissance. On n'a pas le temps de bâtir une belle relation avant la naissance du bébé. Les rencontres avec la sage-femme durent environ une heure chaque fois et dans le dernier mois, on se voit chaque semaine. Ce n'est pas comparable.»

Et si ça se passait mal? Cette question revient souvent lors des premières rencontres entre les couples et les responsables des maisons de naissances. La loi l'oblige, les sages-femmes doivent travailler près d'un hôpital. «On transfère les cas graves à l'hôpital Lakeshore, à trois minutes d'ici», assure Christiane Léonard. À Pointe-Claire, trois pour cent des femmes ont dû s'y rendre depuis sept ans.

Mais entre la situation critique et la naissance parfaite, les sages-femmes possèdent aujourd'hui les instruments médicaux de base pour intervenir. «Les gens s'imaginent que c'est comme dans les années 40. Si la médecine a évolué depuis ce temps-là, c'est la même chose avec notre pratique», explique la vice-présidente de l'Ordre des sages-femmes du Québec, Raymonde Gagnon.

Tout comme à l'hôpital, la majorité des accouchements se déroule dans le calme. Mais même auprès d'une sage-femme, ça fait mal. «On ne donne pas d'épidurale. Si la femme en veut une, on l'envoie à l'hôpital. Mais souvent, simplement le fait d'accoucher avec une femme qu'elle connaît et avec un personnel qui ne change pas, ça peut calmer la patiente. En étant moins stressée, elle ressent automatiquement moins de douleur... même si c'est sûr que ce n'est jamais très agréable», raconte Mme Léonard.

Prenez un numéro

Tout n'est pas aussi rose que les murs des chambres des maisons de naissance. Réserver une place auprès d'une sage-femme relève de l'exploit. Pour être certaine d'être suivie sur l'île de Montréal, une femme doit pratiquement s'inscrire le premier jour où ses règles retardent. Fonctionnant avec le même budget qu'au moment de leur ouverture il y a sept ans, les CLSC Côte-des-Neiges et Pointe-Claire sont incapables d'absorber la hausse de la demande.

«L'an dernier seulement, nous avons suivi 247 femmes et nous en avons refusé 380!», constate Marleen Dehertog, de la maison de naissance Côte-des-Neiges. «On n'a jamais douté qu'il y avait une demande pour les sages-femmes, mais là, on ne suffit plus. Beaucoup de Québécoises ont recours à nos services, mais aussi des patientes originaires d'Europe et d'Amérique centrale, chez qui c'est légal depuis longtemps.»

D'après l'Ordre des sages-femmes, la situation est la même ailleurs en province, dans les maisons de Gatineau, Sherbrooke, Saint-Romuald et Mont-Joli. «Quand les autres régions voient comment ça fonctionne ailleurs, elles veulent aussi leur maison de naissance. Il y a des projets qui se préparent pour le Centre-du-Québec, la Montérégie et les Laurentides», confie Raymonde Gagnon, en se gardant bien de d'avancer des dates d'ouverture.

Mais ces nouveaux centres ne désengorgeront pas les régions déjà saturées. «Avec sa réforme de la santé, le gouvernement veut favoriser les ressources de première ligne, ce que sont les sages-femmes. Il y a de plus en plus de patientes qui veulent être suivies chez nous et elles doivent y avoir droit. Ça serait un non-sens de ne pas leur répondre», croit-elle.

Voir SORCIÈRES en C3

«Les gens commencent à peine à comprendre que lors d'un accouchement, on ne fait pas brûler de l'encens en récitant des prières. Nous sommes des cliniciennes et nous pouvons intervenir correctement lorsque ça se complique», explique Christiane Léonard, sage-femme.

Graphisme JACQUES NORMANDIN, La Presse



FILL60

FILL60

AU SERVICE DES FESTIVALIERS, TOUT L'ÉTÉ. La Presse

Les multiples vertus du champignon



JACINTHE CÔTÉ
NUTRITION

collaboration spéciale

Les Pharaons les associaient à une nourriture des dieux et en interdisaient la consommation au peuple. Les Romains croyaient qu'ils avaient un pouvoir fortifiant et en nourrissaient leurs soldats. D'autres s'en servaient à des fins homicidaires ou pour concocter des potions magiques. Malgré toutes ces croyances et pratiques anciennes, certaines gens sont toujours convaincus que les champignons ne sont pas très nutritifs puisqu'ils sont remplis d'eau et ne font que rétrécir lors de la cuisson. Et bien voici venu le temps de découvrir les champignons.

Ces végétaux ont en effet souvent besoin d'être sautés à la poêle pour libérer leur parfum, car leur haute teneur en eau (89 % par 100 g) dilue leurs composantes nutritives et aromatiques. Ils sont tout de même riches en potassium et en riboflavin et sont une source de protéines et d'hydrates de carbone. Les gourmets diront que la composante la plus importante d'un champignon est son parfum

qui se libère lors de la cuisson et qui contribue à l'unicité de leur plat préféré.

Des près de 5000 espèces de champignons connues aujourd'hui, une vingtaine seulement sont comestibles et savoureuses en même temps. De ce nombre, quelques-unes tenteraient de se démarquer par d'insoupçonnées vertus médicinales. Les oreilles de Judas, les collybies à pied velouté, les pleurotes et les shiitakes seraient des champignons dits fonctionnels, car ils contiendraient un type de fibre aux propriétés quasi miraculeuses, la bêta-glucane. À l'occasion d'études menées sur des rats de laboratoire, la bêta-glucane a démontré qu'elle peut influencer de manière positive le fonctionnement du système de défense immunitaire.

Elle améliorerait le fonctionnement du système de défense spécifique, tout d'abord, en stimulant l'action des macrophages qui s'occupent de digérer les particules étrangères présentes dans le sang. Cela a ainsi pour effet d'augmenter la résistance aux infections bactériennes, virales, fongiformes ou parasitiques. De plus, cette fibre peut améliorer le fonctionnement du système de défense non spécifique en diminuant l'inflammation qui apparaît à la suite d'un traumatisme physique, une brûlure ou une irritation.

Si vous êtes de ceux qui voient en ces champignons riches en bêta-glucanes l'ingrédient miracle qui manquait à vos recettes, vous serez aussi heureux d'apprendre que la

bêta-glucane empêcherait la formation de tumeurs cancéreuses et réduirait le cholestérol sanguin. Plus spécifiquement, des études sur les shiitakes ont démontré leur capacité de réduire la formation de la carie en empêchant les bactéries streptococcus de transformer le sucre en glucans, les composés qui causent la carie.

Vous êtes convaincus, sur le pas de la porte et prêts à courir vous acheter des champignons ? Sachez qu'en Occident, les recherches sur ces espèces de champignons sont assez récentes et les résultats insuffisants pour confirmer ces très attrayantes propriétés fonctionnelles. Il faudra encore de nombreuses études cliniques et épidémiologiques pour le prouver. En Orient, par contre, il y a des siècles que les propriétés nutritives et médicinales des champignons sont connues ; ce sont des millénaires d'observations humaines et non les recherches scientifiques qui ont façonné la vision orientale.

De plus, là-bas, les champignons sont introduits dans des toniques, thés, soupes et potions d'herbes à la fois en tant qu'aliment et médicament. Les sceptiques haussent les épaules, mais les enthousiastes peuvent avoir une raison de plus d'ajouter des champignons à leurs plats.

D'un côté plus pratique, les fibres du champignon cuit contribuent à donner une texture gélatineuse aux plats auxquels ils sont incorporés. Ils aident ainsi à lier les sau-

ces et les soupes et leur donner cette texture veloutée tant recherchée. Bien que les recettes suggèrent souvent d'enlever le pied des champignons (un souci esthétique), sachez que cette partie est de manière générale comestible. Il est recommandé de bien choisir les champignons, d'écartier ceux ratatinés, tachés et visqueux, et ceux dont la tête est fendue, le pied sec et la couleur altérée, car ils ne sont pas frais.

En Amérique du Nord, nous sommes plus habitués aux champignons de couche (ou champignons de Paris) qui ont une couleur blanche si rassurante. Cette espèce est la plus cultivée et la plus consommée, bien qu'elle ne semble, jusqu'à maintenant, posséder aucune composante aux vertus santé. On peut aussi retrouver le champignon de Paris habillé d'un manteau couleur café. Pour ceux qui seraient tentés de l'écartier en croyant qu'il n'est pas frais, sachez que cette espèce de champignon de Paris a plus de saveur que son cousin au manteau blanc.

Il reste encore énormément de recherche à faire en Occident, pour nous convaincre que des attributs magiques de certains champignons. En attendant, utilisez-les pour mijoter des plats savoureux ; il est fort possible que des invités remarquent l'attention que vous portez à leur santé.

L'auteur de cette chronique hebdomadaire est membre de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec.

Test de stérilité d'une grande précision

Associated Press

LAUSANNE — Des scientifiques britanniques viennent de mettre au point un nouveau test de stérilité masculine capable de détecter précocement les anomalies des spermatozoïdes. Présenté à Lausanne, lors de la conférence de la Société européenne de reproduction humaine et d'embryologie, le test se révélerait d'une grande efficacité.

On estime qu'un couple sur six environ a du mal à concevoir un enfant. Selon les experts, le nouveau test, baptisé Fertell, est capable de détecter les anomalies des spermatozoïdes plus tôt que les examens classiques. Cette avancée

devrait permettre aux couples de consulter un médecin dans de meilleurs délais.

Fertell, qui mesure le taux de spermatozoïdes actifs dans le sperme, a déjà été testé sur 50 hommes et s'est montré efficace dans 95 % des cas.

L'avancée n'est toutefois pas unanimement saluée comme telle. Le Dr Ian Cooke, professeur émérite de gynécologie-obstétrique à l'Université de Sheffield (Angleterre), a fait valoir qu'il était trop tôt pour juger de l'efficacité de ce nouvel outil qui, selon lui, devrait être encore essayé sur plusieurs centaines d'hommes.

Joueurs recherchés

LE CENTRE NATIONAL de traitement des multiples dépendances et compulsions est présentement à la recherche d'un couple qui a déjà suivi une thérapie au Centre pour traiter un problème de jeu chez l'un ou l'autre des conjoints ou les deux. Le couple participera à une émission de télévision style documentaire visant à expliquer cette problématique. On recherche aussi un couple dont un des membres ou les deux sont des acheteurs compulsifs qui auraient, eux aussi, suivi une thérapie au Centre. On peut appeler au CAFAT au 450-669-9669.

Ouch ! L'eau est trop chaude

L'EAU CHAUDE du robinet risque de brûler gravement votre enfant. Dans beaucoup de maisons, la température de l'eau chaude atteint 60 degrés Celsius (140 F). Une seule seconde d'exposition à une eau aussi chaude suffit pour brûler la peau de votre enfant. La température de l'eau devrait être de 49 C ou 120 F. Pour vous en assurer, prenez un thermomètre à viande ou à pâtisserie. Ouvrez le robinet d'eau chaude et laissez couler l'eau durant deux minutes (le robinet ne

COMPRIMÉS

doit pas avoir été utilisé pendant les deux heures précédant le test). Remplissez une tasse d'eau chaude et vérifiez la température. Pour abaisser la température de l'eau chaude du robinet, diminuez la température du chauffe-eau ou demandez à votre propriétaire de le faire. Vous pouvez aussi placer un dispositif antibouillure sur vos robinets d'eau chaude. On peut obtenir plus de renseignements en consultant le site de SécuritéJeunes Canada, le programme national de prévention des blessures du Hospital for Sick Children de Toronto au www.securijeunescanada.co

Pour prendre des kilos

TOUT COMME LES KILOS superflus, la minceur excessive peut poser des problèmes de santé. Si votre médecin vous a conseillé de prendre un peu de poids, voici les conseils de l'équipe Mayo : augmentez votre ingestion de calories de quelque 500 calories quotidiennement et gardez un registre des aliments que vous consommez ; choisissez des aliments sains, riches en calories comme des aliments à grains entiers, mangez des tartinades de beurre d'arachides, ajoutez noix et raisins secs à vos céréales et prenez des collations de fruits séchés ; augmentez votre consommation de bon gras comme de l'huile d'olive ou de canola ; parse-

mez vos salades et yogourts de noix ; ajoutez des poissons plus gras à votre diète comme le saumon ou le maquereau. Enfin, adonnez-vous à des exercices en puissance pour transformer les calories supplémentaires en muscles et non en gras. Dernier conseil : si vous avez récemment perdu plusieurs kilos sans raison apparente, voyez un médecin, car cela pourrait être le symptôme d'un problème de santé important.

Sus au tabagisme féminin

DANS L'ESPOIR de prévenir une épidémie de tabagisme chez les femmes et les jeunes filles, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) engage les pays à adopter un large éventail de mesures antitabac, y compris l'interdiction de fumer en public et l'interdiction de tout marketing et promotion du tabac. Les maladies liées au tabac sont en augmentation chez les femmes, en particulier chez les jeunes, indique l'OMS, qui précise que cette hausse n'est pas due seulement au fait que les fumeuses sont plus nombreuses mais aussi du fait que des millions de femmes sont exposées quotidiennement au tabagisme passif. Il ressort des estimations mondiales que 12 % des femmes fument, contre 48 % des hommes, un écart qui se réduit rapidement.



Flex-O-Flex
Glucosamine
Ampoules de Glucosamine
2 000 mg
10 ampoules de 10 ml
FlexO Rex gluco

LA GLUCOSAMINE VOUS PROTÈGE
2000mg DE GLUCOSAMINE VOUS PROTÈGE
ENCORE PLUS

OUI, UN ARTHRO-PROTECTEUR,
MAIS EN CONSOMMEZ-VOUS SUFFISAMMENT ?

En pharmacies et magasins d'aliments naturels

Renseignements : Montréal (514) 272-1365
Ligne extérieure : 1 800 272-1365

Projet de recherche pour le traitement de la dépression

Centre de recherche FERNAND SEGUIN

But : Évaluer l'efficacité d'un nouveau médicament dans le traitement de la dépression.

Profil des candidat(e)s recherché(e)s :
Être âgé(e) de 18-65 ans et souffrir de dépression.
Êtes-vous triste? Avec moins d'énergie, de concentration, d'intérêt, d'appétit?
Avec des changements de votre sommeil?

Il est possible que vous souffriez de dépression.

DURÉE DE L'ÉTUDE: 10 SEMAINES

AVANTAGES:
Évaluation exhaustive • Prise en charge rapide • Suivi de près

Chercheur principal : **Dr Valérie Tourjman**
(514) 251-4015 poste 2357
(Laissez vos coordonnées)

HMR Hôpital Maisonneuve-Rosemont
Centre affilié à l'Université de Montréal

Essai d'un nouveau médicament dans le traitement de l'ostéoporose

Vous pourriez être candidate pour participer à cette étude sur l'ostéoporose si vous êtes une femme :

- De 45 ans ou plus
- Ménopausée depuis au moins 1 an
- Avec ou sans fracture dans les derniers cinq ans
- Sans nouveau cancer dans les derniers cinq ans
- Que vous n'ayez pas pris plus de 90 jours de traitement avec Fosamax, Didrocal, Actonel ou Evista.

Investigateur principal : Dr Jean-Pierre Mathieu
Hôpital Maisonneuve Rosemont
(514) 252-3400, poste 4884

LE STRESS OXYDATIF

C'est-à-dire le niveau des dégâts provoqués par les radicaux libres
PRÉVOIR LE "BOMBARDEMENT" DE L'ADN PAR LES RADICAUX LIBRES, OUI FAITES LA GUERRE AUX RADICAUX LIBRES PAR LES ANTIOXYDANTS.

PRÉVOIR LE VIEILLISSEMENT PAR :

LA VITAMINE C	LE SÉLÉNIOUM	LES BIO-FLAVOÏDES
LA VITAMINE E	LA VITAMINE B1	D'AGRUMES
LA VITAMINE A	LA VITAMINE B5	LA CYSTINE
	LA VITAMINE B6	LA MÉTHIONINE

Dix actifs anti-oxydants parmi les quarante éléments qui constituent chacune des capsules de la formule PHYTOBEC.

PHYTOBEC : UN SUPPLÉMENT ALIMENTAIRE À VALEUR ANTI-OXYDANTE

RENSEIGNEMENTS :
Service Allo-conseils
Montréal (514) 272-1365 extérieur 1 800 272-1365

RONFLEMENT

CENTRE DU RONFLEMENT DE MONTRÉAL

(514) 327-5060
TRAITEMENTS AU
LASER
PAR DES OTO-RHINO-LARYNGOLOGISTES
www.ronflement.qc.ca

prêtons
main-forte

(5 1 4) 2 8 8 • 1 2 6 1

 **Centraide**
du Grand Montréal
LE DON DE CHANGER LES CHOSSES

SP La vie avec la sclérose en plaques.

C'est une réalité qui nous touche de près. Devenez bénévole et faites toute la différence.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

LES SAGES-FEMMES

Difficile cohabitation avec les médecins

ISABELLE AUDET
collaboration spéciale

La loi sur les sages-femmes a déjà deux ans, mais il faudra encore beaucoup de temps avant d'arriver à une collaboration harmonieuse entre les maisons de naissance et les hôpitaux affiliés.

« Historiquement, nos relations ont toujours été difficiles. Je pourrais même dire très difficiles », affirme le directeur général de l'Hôpital général de Lakeshore, Serge Carrière.

Chaque maison de naissance au Québec doit avoir une entente particulière avec un hôpital. Ça permet à une femme en situation de détresse, par exemple, d'être transférée rapidement si l'accouchement se complique.

Or, la rencontre des deux systèmes provoque des flammèches. Les sages-femmes de Pointe-Claire ont une entente avec l'Hôpital général de Lakeshore, mais lorsque la situation le permet, elles préfèrent transférer leurs patientes un peu plus loin, au Centre hospitalier Angrignon. Selon elles, la relation y est meilleure, sans être parfaite.

« Quand on arrive à l'Hôpital général de Lakeshore avec un cas urgent, on est à peine considérées, se plaint Christiane Léonard, sage-femme au CLSC Saint-Louis de Pointe-

Claire. On peut rarement discuter de la situation avec le médecin. C'est quand même notre patiente ! »

« C'est vrai que l'arrimage n'est pas extraordinaire, admet M. Carrière. On essaie de trouver un moyen d'améliorer nos relations en situation de crise. Notre hôpital ne refusera jamais une femme qui arrive d'une maison de naissance. Mais c'est certain qu'il va falloir s'asseoir avec les sages-femmes et trouver ce qui ne va pas. »

« La collaboration entre les deux groupes dépend des médecins qui sont de garde, indique la vice-présidente de l'Ordre des sages-femmes, Raymonde Gagnon. Certains médecins sont ouverts, d'autres moins. Il y a encore de l'éducation à faire auprès d'eux. » La sensibilisation devra toutefois se faire à une vitesse accélérée au cours des prochains mois parce que les sages-femmes comptent maintenant franchir une nouvelle étape : l'accouchement à domicile.

Un conseil composé de sages-femmes, de médecins, d'infirmières et de pharmaciens évalue présentement le règlement. L'idée d'un projet-pilote est dans l'air. « L'accouchement à domicile répond à une demande d'une partie de la population. Il y a des gens qui ne se sentent pas plus à l'aise dans une maison de naissance qu'à l'hôpital. En plus, ça nous permettrait de désengorger les listes d'attente », croit Marleen Dehertog, responsable de la maison de naissance Côte-des-Neiges, à Montréal.

D'après l'Ordre, le nouveau règlement pourrait exiger que les accouchements à domicile se fassent dans les régions près des centres hospitaliers. Ainsi, les deux groupes devront signer des ententes de collaboration partout où les naissances à la maison seront permises, une procédure qui forcerait médecins et sages-femmes à dialoguer.

« Nous ne sommes pas dans les bonnes grâces de tous les médecins, mais le projet d'accouchement à domicile est encourageant. Pour l'instant, on travaille en collaboration avec les CLSC et les hôpitaux », explique Raymonde Gagnon.

Il reste de nombreuses étapes à franchir avant d'amender la loi sur les sages-femmes. À force de persuasion, les maisons de naissance espèrent que le gouvernement leur donnera le feu vert avant la fin de l'année 2001.



Photo VALÉRIE REMISE, La Presse

Il reste de nombreuses étapes à franchir avant d'amender la loi sur les sages-femmes. À force de persuasion, les maisons de naissance espèrent que le gouvernement leur donnera le feu vert avant la fin de l'année 2001.

Bienfaits inattendus d'un médicament contre le cholestérol

d'après USA Today

DES MÉDICAMENTS contre le cholestérol semblent réduire le risque de crise cardiaque et d'accident cérébro-vasculaire (ACV) chez les gens qui n'ont pas un niveau élevé de cholestérol, selon une nouvelle étude.

Les médecins affirment que l'étude de 6000 personnes est révélatrice parce que la moitié des 1,2 million d'Américains qui subissent un infarctus ou un ACV n'ont pas de problème de cholestérol. Les scientifiques cherchent depuis des dizaines d'années les causes d'un excès de cholestérol et les moyens de le réduire.

Les médicaments contre le cholestérol, appelés statines, agissent en provoquant une

baisse des niveaux de protéine C réactive. Cette protéine cause de l'inflammation, favorise la coagulation sanguine et affaiblit au point de faire éclater des blocages à l'intérieur des artères.

Les études démontrent que même une hausse modérée de cette protéine dans le sang augmente les risques d'infarctus mortel, affirme l'auteur principal, Paul Ridker, de la faculté de médecine de l'Université Harvard.

« Il peut y avoir jusqu'à 20 millions de personnes dont le taux de cholestérol est bas mais qui sont à risque parce qu'ils ont de hauts niveaux de protéine C réactive », poursuit-il.

Dans une nouvelle étude mettant à l'essai une nouvelle statine (la « lovastatine »), Rid-

ker et ses collègues ont divisé les patients en deux groupes — fondés sur leurs niveaux de protéine C réactive et de cholestérol.

Tel que prévu, les personnes avec des hauts niveaux de cholestérol et de protéine C réactive ont eu 28 % moins d'infarctus sur une période de cinq ans que le groupe placebo. Mais ceux avec des hauts niveaux de protéine C réactive et des niveaux de cholestérol plus bas ont enregistré 50 % moins de crises cardiaques que le groupe placebo, selon les données rapportées dans le *New England Journal of Medicine*.

Une étude initiale de 600 patients avait été financée par Merck & Co., le fabricant de lovastatine. La nouvelle étude publiée dans le *New England Journal of Medicine* a été finan-

cée par le gouvernement américain. Les études antérieures du groupe de Ridker ont démontré que les autres statines ont le même effet réducteur sur les protéines C réactives.

Selon Valentin Fuster, directeur de l'institut cardiovasculaire à la faculté de médecine de Mount Sinai, à New York, l'étude est « excitante » mais avertit que la protéine C réactive ne cause qu'un faible pourcentage des infarctus et AVC inexplicables.

Traiter tous les individus avec des niveaux élevés de protéine C réactive, ce serait, dit-il « traiter une grande population pour prévenir seulement quelques infarctus ». Le docteur Fuster affirme cependant travailler de concert avec Ridker et son équipe pour identifier les patients qui bénéficieraient le plus de traitement aux statines.

Le sepsis, un ennemi insaisissable

LILIANNE LACROIX

RÉGULIÈREMENT, les urgentologues affectés aux unités de soins intensifs doivent livrer bataille contre cet ennemi redoutable. Pourtant, même s'il tue quotidiennement 1400 personnes à travers le monde et frappe 1,5 million de nouvelles victimes chaque jour, l'adversaire et jusqu'à son nom demeurent quasiment inconnus. Insaisissable, il frappe à gauche alors qu'on vient de le contrer à droite.

Le sepsis existe pourtant depuis la nuit des temps. En 1537, il aurait tué Jane Seymour, la troisième femme du roi Henri VIII, décédée à la naissance d'Édouard VI. Longtemps, dans le contexte d'un accouchement, on a parlé de fièvre puerpérale.

En 1926, Rudolf Valentino trépassait dans un hôpital de New York des suites d'une intervention pour appendicite aiguë. Encore là, il s'agissait de sepsis. On en a même retrouvé des traces sur les restes d'une musicienne tibétaine qui a vécu 16 siècles avant Jésus-Christ. Si la bactérie fautive se retrouve dans le sang, on parle de septicémie.

En cas d'infection, il arrive que le système immunitaire réagisse de façon exagérée. C'est le sepsis. Si le système immunitaire perd carrément le nord, on parle de sepsis sévère. À ce moment, l'ennemi devient quasiment insaisissable et peut entraîner des défaillances organiques et même la mort, si on ne réussit pas à le gagner de vitesse. On règle une défaillance des poumons, il frappe maintenant au rein. Sans cesse, c'est un jeu de cache-ca-

che dans lequel les médecins sont trop souvent démunis, un peu comme un propriétaire qui tenterait de colmater une fuite dans un tuyau et verrait d'autres failles s'ouvrir ici et là. Arrive un moment où l'équipe médicale ne sait plus où donner de la tête.

Le terrain propice

Certains états ou maladies prédisposent au sepsis : une pneumonie, un traumatisme grave, une intervention chirurgicale, une greffe, des brûlures, une maladie grave comme le cancer ou l'infection par le VIH/sida, la cirrhose ou la prise de stéroïdes peuvent constituer un terrain propice.

Régulièrement, le Dr Jean-Gilles Guimond, urgentologue et directeur de l'unité des soins intensifs au pavillon Notre-Dame du CHUM, doit lui faire la guerre : « Dans les cas de sepsis sévère, on dirait que l'infection est prise d'hyperactivité. Ça se propage partout. Il peut y avoir défaillance pulmonaire, collapsus cardiovasculaire, dérèglement du système nerveux central. La cascade de la coagulation est activée, ce qui entraîne la formation de caillots et des thromboses à répétition qui provoquent elles-mêmes la défaillance de certains organes. » Quand on en arrive à une défaillance du système cardiovasculaire, on parle de choc septique.

Le traitement du sepsis sévère n'a rien d'évident, admet le médecin : « Le plus souvent, on est réduit à traiter des symptômes. On dialyse, on tente de maintenir la pression, de fournir de l'oxygène, on fournit de fortes doses d'antibiotiques même si les bactéries

s'avèrent de plus en plus résistantes. Mais c'est enrageant, car on est toujours en retard dans le match pour enrayer le processus infectieux ». Le taux de mortalité atteint alors 40 à 60 %.

L'espoir

Avec les avancées scientifiques, les médecins ont toutefois espoir de prendre un jour le dessus. Depuis peu, on dispose de médicaments qui peuvent à la fois contrer l'inflammation des vaisseaux sanguins et la formation de caillots. Le problème, estime le Dr Guimond, c'est que ces traitements seront coûteux et peut-être pas disponibles dans tous les hôpitaux : « La question, estime-t-il, sera de plus en plus : Est-ce qu'on peut se payer la médecine qui est disponible ? »

Selon lui, la génétique pourrait elle aussi venir assister les équipes médicales aux prises avec le sepsis : « Au lieu de mettre tous les sepsis dans le même sac, on pourrait en arriver à déceler les personnes plus susceptibles de développer un cas sévère ou de présenter de l'inflammation. Ainsi, on pourrait tenter de travailler en amont, de mieux cibler notre intervention. » Dans la prochaine décennie, explique le spécialiste, la recherche devrait sans doute fournir des moyens de déceler ou d'identifier le stade de sévérité que chaque victime est susceptible d'atteindre et quel serait son talon d'Achille principal.

En attendant, les spécialistes tentent de mettre sur pied un registre pancanadien des cas de sepsis. Question de mieux connaître leur vieil ennemi pour pouvoir mieux s'y attaquer.

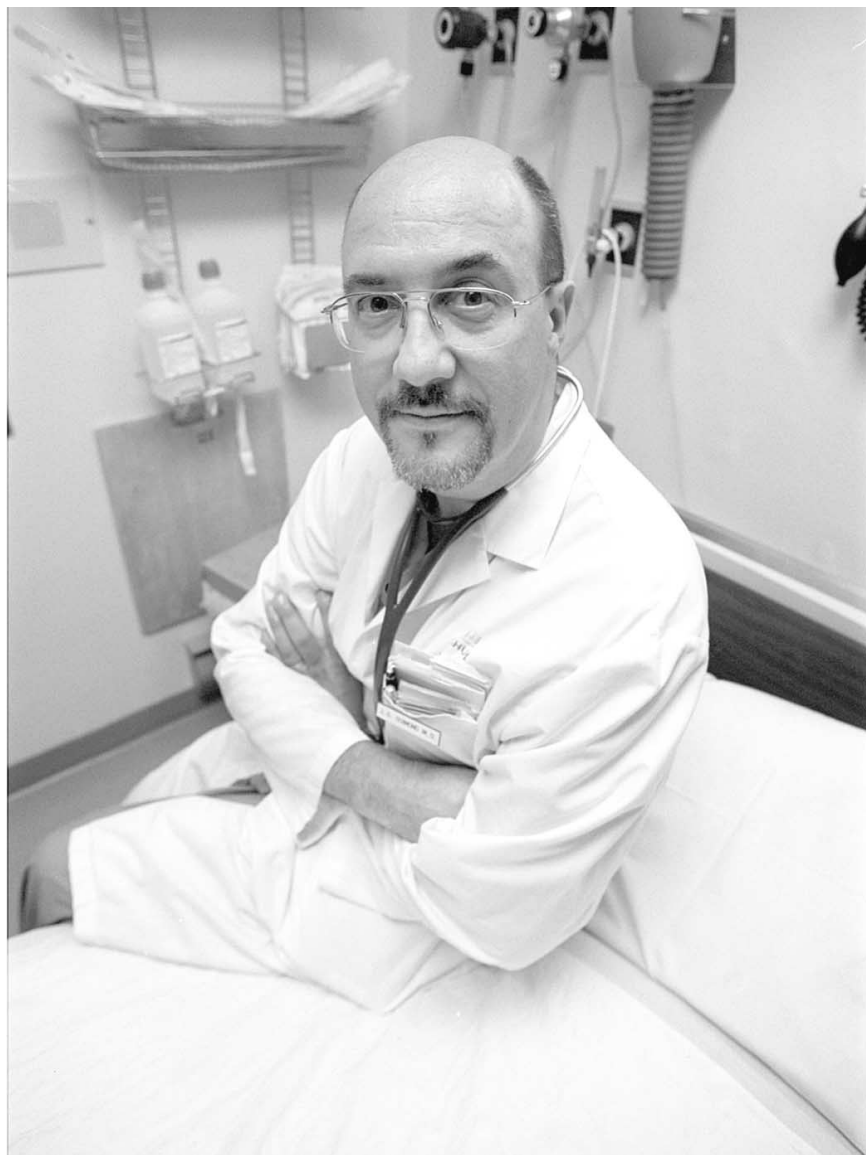


Photo VALÉRIE REMISE, La Presse

Dans sa guerre contre le sepsis qui terrasse certains de ses patients, le Dr Jean-Gilles Guimond, directeur des soins intensifs au pavillon Notre-Dame du CHUM, enrage d'être trop souvent en retard sur le processus infectieux.

Ne mêlez pas les tribunaux à l'encéphalopathie infantile



Dr. KENNETH WALKER
LA MÉDECINE

collaboration spéciale

Quelle est la meilleure façon de soigner les bébés nés avec une encéphalopathie ? Ce qu'on nomme des « apoplexies foetales » sont-elles une complication de l'accouchement que l'on peut éviter ? Pourrait-ce être dû à une faute médicale des obstétriciens qui ne recourent pas à la césarienne ? Ou bien est-ce

le temps de mettre fin au mythe entourant cette maladie et de cesser d'enrichir des avocats ? Il existe une façon de protéger les enfants nés avec cette infirmité.

J'ai toujours été convaincu que la plus grande tragédie était la perte d'un enfant. Mais il est également tragique de voir un enfant entrer dans notre monde dominé par la compétition affligé de l'encéphalopathie infantile. Une maladie qui nécessitera des soins constants pour le reste de ses jours.

Le Dr Alastair H. MacLennan, chercheur à l'Université d'Adelaide en Australie, a traité récemment de ce problème lors d'une réunion de la Fédération internationale de gynécologie et d'obstétrique à Washington.

Le Dr MacLennan a souligné que tout le monde devait accepter un fait immuable, à savoir qu'aucune stratégie de l'obstétrique moderne n'a réussi à réduire le nombre des enfants atteints d'encéphalopathie. Malgré tous les progrès scientifiques réalisés à ce jour, un enfant sur 400 naît encore avec cette infirmité.

Des obstétriciens ont essayé plusieurs méthodes pour diminuer ce nombre. Mais provoquer l'accouchement avant terme, par exemple, n'a donné aucun résultat. Pas plus que l'utilisation d'appareils perfectionnés de contrôle électronique durant l'accouchement pour observer le fœtus minute par minute.

Au cours de l'accouchement la tête du bébé force pendant plu-

sieurs heures pour se frayer un passage par la cavité utérine. Il est donc raisonnable de penser que ce traumatisme constant, se combinant à un manque d'oxygène (asphyxie), cause les apoplexies foetales.

Mais il y a un problème. En 1945 le taux de césariennes en Australie était de quatre pour cent. Aujourd'hui il a grimpé à 25 % mais le nombre des apoplexies foetales demeure le même.

Le Dr MacLennan soutient que les recherches épidémiologiques récentes en laboratoire et cliniques ont réfuté la théorie voulant que l'asphyxie soit la cause de l'encéphalopathie.

Alors quelle en est la cause ? Le Dr MacLennan précise « qu'il y a maintenant des preuves considérables que l'encéphalopathie survient « silencieusement, pendant la grossesse, et que la majorité des apoplexies foetales se produisent vers la fin de la grossesse, durant le développement du cerveau, entre la 20^e et la 36^e semaine.

On est porté, au début, à considérer cette théorie avec scepticisme. Après tout, les attaques d'apoplexie frappent les personnes âgées, pas les êtres qui ne sont pas encore nées.

Toutefois, le Dr Karen Nelson, neurologue en pédiatrie au National Institute of Health à Bethesda, au Maryland, a fait une découverte étonnante. Elle a constaté que de 50 à 66 % cent des bébés qui ont eu des attaques d'apoplexie souffraient d'anomalies congénitales sur le plan de la coagulation.

Elle croit que, dans certains cas, le caillot foetal peut être provoqué par une infection intra-utérine ou une obstruction chronique du débit sanguin. Ou simplement causé par l'anomalie de la coagulation elle-même.

Une attaque d'apoplexie foetale silencieuse risque d'entraîner la naissance d'un bébé mort-né. Si cela ne se produit pas, il est possible de détecter le premier signe de détresse foetale durant l'accouchement. Cela donne la fausse impression qu'un événement majeur est en train de se produire alors qu'il représente en réalité un problème chronique qui a débuté plusieurs semaines auparavant.

En outre, il est possible que le diagnostic de l'attaque d'apoplexie foetale ne devienne pas évident aux médecins et aux parents pendant un an ou deux, jusqu'à ce qu'ils prennent effectivement conscience des anomalies du bébé.

Mais chaque fois que le diagnostic est confirmé la réaction courante a toujours été celle-ci : « Si une césarienne avait été pratiquée, notre bébé serait né normal. »

Les obstétriciens doivent faire face à ce genre de critiques depuis des années. Et les parents qui adoptent ce point de vue n'ont jamais à chercher bien longtemps pour trouver un avocat qui partage leur point de vue.

Le Dr MacLennan fait observer que, devant un tribunal, ce sont

des opinions extrêmes qui sont présentées. Et que ce n'est pas le lieu approprié pour débattre de données scientifiques non prouvées. En particulier quand il n'existe pas de preuve concrète qu'il y a eu faute médicale.

Au bout du compte qui récolte les indemnités d'un règlement de justice ? Le Dr MacLennan affirme que 14 % de l'indemnisation va à la famille, 84 % aux avocats et pour les procédures juridiques. L'indemnisation varie entre deux et cinq millions de dollars !

C'est une façon injuste de traiter les bébés affligés de l'encéphalopathie infantile. Ils méritent assurément une indemnisation mais pas les avocats. J'aurais aimé avoir eu cette idée. Mais je me dois de féliciter le Dr MacLennan d'avoir recommandé d'adopter une approche pratique à l'égard de ces cas.

Il soutient que les autorités devraient considérer l'attaque d'apoplexie foetale comme une poursuite sans égard à la faute. Après tout, si l'assurance sans égard à la faute peut s'appliquer aux accidents d'automobile pourquoi pas à ces cas-ci ? Cela épargnerait beaucoup de peine et des millions de dollars dans des procédures juridiques qui traînent pendant des années. Cela fournirait en outre à ces enfants des fonds pour qu'on puisse les soigner convenablement, mais je soupçonne que l'enfer se transformera en banque avant que les avocats veuillent abandonner ces affaires si lucratives.

Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal

ATTAKES DE PANIQUE?

- **Battements cardiaques accélérés**
- **Souffle court**
- **Étourdissements**
- **Tremblements**
- **Doaleur ou point à la poitrine**
- **Peur de mourir ou de perdre le contrôle**
- **Impression ou peur de perdre conscience**

Vous pourriez avoir une condition appelée trouble panique et participer à une étude

Nous vous proposons de bénéficier d'une médication déjà sur le marché, mais dont on veut vérifier l'efficacité dans le traitement du trouble panique. Actuellement vous ne devez prendre aucun médicament pour traiter l'anxiété ou la dépression.

Si cette étude vous intéresse, vous devez être âgés de 18 ans et plus. Vous pouvez nous contacter à la

Clinique des Troubles Anxieux de l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, au 338-3910

EN VOYAGE AVEC NOUS

Les mercredis et samedis dans

La Presse

VACANCES VOYAGE

UNE NOUVELLE ÉTUDE DÉBUTERA BIENTÔT

Combattons l'ostéoporose

Aidez l'Hôpital Royal Victoria à étudier cette maladie invalidante.

Si vous êtes une femme âgée entre 45 et 89 ans et ménopausée depuis au moins 1 an, vous pourriez participer à une étude portant sur un traitement expérimental.

Pour de plus amples renseignements, vous êtes priée de communiquer avec le :

Dr. Richard Kremer : chercheur principal
Unité de recherche sur les os et les minéraux

Hôpital Royal Victoria
(514) 843-2857

Merci

Parents d'aujourd'hui

Une présentation de **VENTURE LA MAXI MINI VAN**

Samedi 16 h 30 à Radio-Canada

Découvrez le Québec avec Parents d'aujourd'hui

Il y a du nouveau sous le soleil pour *Parents d'aujourd'hui*. En effet, l'équipe a produit une série de 13 émissions hebdomadaires intitulées *Famille à bord*, qui sera diffusée au Canal Évasion. Au fil des semaines, vous et votre famille pourrez découvrir ou redécouvrir, en compagnie d'un artiste invité, les plus belles régions du Québec. D'ailleurs, ne manquez pas la première qui se tiendra à l'antenne du Canal Évasion, lundi 9 juillet à 20 h. Deano Clavet, son épouse Sylvia et sa fille Sophia visitent les Cantons de l'Est avec nous. Le Zoo de Granby, le Parc Aquatique de Bromont et le musée du chocolat de Bromont sont, entre autres, quelques uns des lieux intéressants que nous avons choisis de vous présenter. C'est un rendez-vous à ne pas manquer !

Comment protéger les enfants du soleil

Les effets les plus nocifs de l'exposition au soleil se produisent pendant les premières années de notre vie. Il est donc important de prendre les précautions qui s'imposent avec vos enfants. En voici quelques unes : Les bébés de moins d'un an doivent être tenus à l'abri des rayons directs du soleil ; lorsque les enfants sont exposés au soleil, n'oubliez pas de les protéger avec les articles suivants : chandails et pantalons longs amples recouvrant la plus grande partie du corps (rien ne vaut les tissus tissés serrés), chapeaux à large bord, lunettes de soleil ; écran solaire avec indice de protection 15 ou plus (pour les enfants de plus de 6 mois). Pour savoir quel écran solaire utiliser, demandez conseil à votre dermatologue ou à votre médecin ou encore à votre pharmacien(ne) ! N'appliquez pas d'écran solaire autour des yeux des enfants pour éviter les démangeaisons et les sensations de brûlures. De plus, apprenez à vos enfants à reconnaître les zones ombragées pour qu'ils s'y réfugient de temps en temps. Parents d'aujourd'hui offre une fiche-conseils détaillée pour aider les parents à connaître les nombreuses façons de protéger leurs enfants des ardeurs du soleil. Pour tout savoir, rendez-vous à l'adresse Internet suivante :

http://www.parentsdaujourd'hui.com/html/fiches_pratiques/sante/fiche_1_034.h

Pour tout savoir en primeur sur la famille, abonnez-vous à notre bulletin Le Raccourci familial : info.parents@sympatico.ca

Ne manquez pas les actualités Parents d'aujourd'hui/Dumoulin tous les jours dans notre site.

Dumoulin
www.parentsdaujourd'hui.com

Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires municipales et de la Métropole

Gouvernement du Québec
Ministère de la Famille et de l'Enfance

La Presse

Santé Canada Health Canada

Défaillances énergétiques Grosses fatigues ...

Nouveaux toniques résultat de nouvelles recherches

Aux sources du naturel

Bio-sirum-énergie-vive vous offre deux formules oui deux formules aux actifs naturels.

Bio-sirum-énergie-vive avec coenzyme Q-10 et **Bio-sirum-énergie-vive-revitalise**

Deux agisseurs, deux toniques, deux remontrants naturels, un avec **coenzyme Q-10**

Bio-sirum ... des diffuseurs d'énergie vive contre les grosses fatigues

... un tourbillon d'atomes, de molécules à comportement énergétique voilà **Bio-sirum tout un monde d'ingrédients énergétiques avec la coenzyme Q-10**, l'étincelle qui fait jaillir la production d'ATP qui est la molécule de base bio-énergétique de toute cellule humaine.

En pharmacies et magasins naturels
Renseignements allo-conseils :
Montréal : (514) 272-1365 extérieur : 1 800 272-1365

Santé

PRODUITS ET SERVICES

COMPULSION ALIMENTAIRE

ÊTES-VOUS : dominés par la nourriture ? Mangez-vous pour fuir difficultés et ennui ? Mangez-vous quand vous n'avez pas faim ? Outremangeurs anonymes est un groupe d'entraide, pas de droit d'entrée, ni de régime. Appelez (514) 490-1939 1 877 509-1939.

ESTHÉTIQUE ET ÉLECTROLYSE

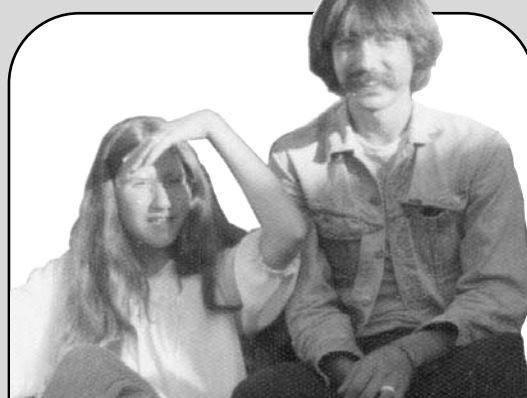
ACADÉMIE ÉDITH SEREI : Appelez l'Académie Édith Serei pour vous faire goûter par nos étudiantes durant leur stage pratique. Soins sur rendez-vous seulement. (514) 849-3035

PHYSIOTHERAPEUTES

DÉPÔTS CALCIUM ÉPINE LENOIR : Douleurs dues à une fasciite plantaire, tendinite ou bursite calcifiée : traitement sans douleur à l'ontophorèse. Remboursé par la plupart des assurances. Physio Extra Mt: (514) 383-8389/Laval: 450-681-3621/Lachenaie: 450-964-5222.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950 ou 1 800 667-5961.

Célébrités...



C'était à Yellowknife, il y a... 25 ans!

Sylvie Léonard et Jean-François Des Lauriers
En souvenir de votre visite à Montréal, entre Whitehorse et Ottawa.
De ta grande sœur Lise et Valentin



M. le Juge Paul Robitaille et Mme Jeannette Proulx,

de Montréal, ont célébré leur 60^e anniversaire de mariage, le 7 juin 2001.
Félicitations chers parents! Des enfants, Andrée, Jacqueline (Serge) et Louis, Petits-enfants, Isabelle (Daniel), Eugénie (Sébastien) et Antoine
Et leur petit dernier, arrière-petit-fils, Nicolas.



FÉLICITATIONS JOHANNE DUPLESSIS

C'est le 9 juillet que Johanne Duplessis sera assermentée comme avocate au barreau de Montréal. Son esprit d'initiative et surtout sa grande détermination ont certes contribué à sa réussite pour l'obtention de ce titre bien mérité.

Johanne, il te reste maintenant à conquérir le monde. Nous t'aimons beaucoup et nous sommes convaincus que tu auras autant de succès dans ta carrière, si tu maintiens la même passion et la même détermination dans ton travail.

Tes parents Jocelyne et Gilbert Duplessis

Célébrités...

Pour plus de renseignements
285-6999 ou 285-7274

La Presse

Appels interurbains sans frais : 1 (800) 361-5013

GRÂCE À LA FONDATION LES AILES DE LA MODE, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER **LA MAISON DE RÊVE LES AILES DE LA MODE**

La Maison de Rêve est située au 1912, rue Alfred-Pellan au Parcours du Cerf de Longueuil et peut être visitée jusqu'au 1^{er} octobre 2001, les lundi, jeudi et vendredi de 14 h à 20 h et les samedi et dimanche de midi à 17 h.

BILLETS DISPONIBLES CHEZ NOS PARTENAIRES/VENDEURS OU PAR TÉLÉPHONE EN COMPOSANT LE (514) 524-6060.

Gaz Métropolitain

SICO

BRAULT & MARTINEAU

La Presse

RÉNO DÉPÔT

LONGUEUIL

ARRISCRAFT INTERNATIONAL INC.

YOUTUBE MAURICENNE

MAAX

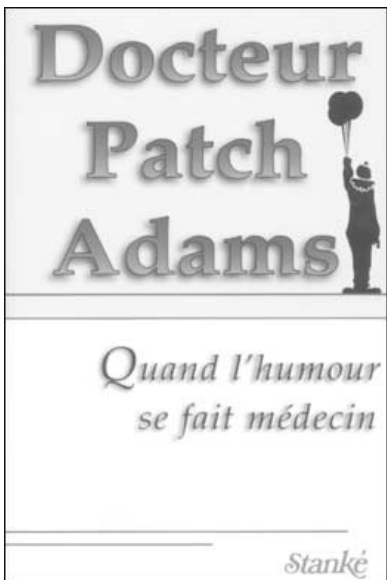


DOCTEUR PATCH ADAMS

- 12 -

Le réductionnisme dominait dans les classes et dans les salles. On appelait les gens par les noms de leurs maladies, comme si celles-ci étaient plus importantes que les êtres humains qu'elles affectaient. On nous apprenait à poser aux patients des questions brèves et très directes de manière à nous rassurer sur les tests à ordonner et sur les médicaments à prescrire. Nous apprenions à rassembler ces informations vitales en cinq ou dix minutes, au plus. Tous les autres aspects de la vie du patient – famille, amis, croyances, distractions, travail, intégrité, nutrition, exercices physiques et autres – étaient considérés comme n'ayant aucun rapport avec l'exercice de la médecine. Ce qui était le plus décourageant, c'est que les patients semblaient prêts à se soumettre indéfiniment à un tel traitement. En fait, dès que quelqu'un osait mettre en doute l'acte ou la décision d'un médecin, la personne se faisait invariablement taxer de «patient à problèmes».

Au cours de ma première année, l'École offrait un cours facultatif de trois heures intitulé «L'homme et son environnement». Le professeur ne ménageait pas ses efforts pour nous initier aux nombreuses complexités de la vie et aux situations concernant les soins de santé à l'extérieur de l'hôpital. Ce cours attirait entre 20 et 40 pour cent de mes compagnons de classe et, l'année suivante, on l'abandonna. Tout ce qui touchait la vie d'une personne, sa qualité, sa diversité, sa complexité, relevait du domaine de la psychiatrie. Mais les volumes de psychiatrie ne discutaient d'aucun des aspects d'une vie saine et heureuse, et encore moins de la manière d'atteindre un tel équilibre. Au lieu de tout cela, ils fourmillaient de descriptions de cas pathologiques et de perturbations mentales bizarres. Lors des visites psychiatriques, les conversations entre les étudiants en médecine et les patients (lorsqu'il y en avait) transmettaient toutes les tensions



et les frustrations de l'époque victorienne. On aurait cherché en vain des marques d'amitié ou des rires et, que Dieu me pardonne, nous n'aurions jamais parlé de sexualité de manière décontractée. Encore aujourd'hui, lorsque je raconte aux gens que la vie, les joies, les soucis ou la famille de telle ou telle personne m'intéressent, on se contente de me dire: «Ah! Vous êtes psychiatre!»

L'absence de joie dominait non seulement dans les salles de l'hôpital mais aussi dans les salles de classe. Plusieurs de mes professeurs n'affichaient aucune passion débordante pour la médecine. En général, ils semblaient ne pas aimer donner des cours et n'étaient pas de bons enseignants. Ils devaient poursuivre leur enseignement afin de conserver leur rang à l'université, mais leur véritable champ d'intérêt résidait dans la recherche. En réaction contre cette atmosphère plutôt lourde, j'écrivis un manifeste et le suspendis sur un des murs de l'École de médecine. En voici une version expurgée.

Je suis arrivé à l'École de médecine sur deux jambes, mais je l'ai quittée à quatre pattes... dans du coton... L'École insistait sur la manière de paraître, non sur la manière

d'agir... Ils nous ont proposé une image que nous nous sommes empressés de repasser jusqu'à ce qu'elle devienne infroissable. Nous la promè-nons partout avec nous pour impressionner nos amis, mieux, nos pa-tients. Les patients, les patients... Mon Dieu, nous les avions oubliés ceux-là... Certains d'entre eux payaient, mais il nous a fallu renvoyer la majorité des autres chez eux. Un homme doit bien vivre, vous savez: les yachts, le golf, les frais afférents coûtent cher. Ainsi, nous avons terminé nos études, nous nous sommes inscrits à l'AMA (Association médicale américaine) et sommes partis chacun de notre côté. En voulez-vous une bonne? Quelqu'un nous a appris qu'un nombre record de médecins se suicidaient. Comment cela est-il possible? Maintenant nous exerçons une profession libérale avec, à la clef, le prestige, l'argent, un titre. Rien.

Signé: X

Après deux ans de théorie, nous avons commencé à apprendre notre métier sur le terrain, c'est-à-dire dans les salles de l'hôpital. Cette expérience se révéla encore plus troublante qu'en amph. À ce stade, je pris conscience du fait que la plupart des gens, y compris plusieurs professionnels de la santé, souffraient du même sentiment de vide, de la même solitude, du même ennui, de la même lassitude que j'avais vus décrits dans les oeuvres littéraires dont j'avais pris connaissance. Ils menaient des vies dominées par un désespoir tour à tour silen-cieux et criant.

À SUIVRE

Stanké

© Les Éditions internationales
Alain Stanké, 2000

MOT MYSTERE

ROUTES - Un mot de 9 lettres

E E R N O C N O R T J E E P R
E C H E R E I N R O C A D E U
L L A C P E A G E B E T O N E
I O F L R U K E R O V A C E U
F C R E G A S U U G A V R N O
E P M A R N I I E G P E U R B
T N E M E T O C C A G N R O E
A L O S M N A M R N G U A B N
L E T U O R T T A A E E L R I
U N O I T C E R I D P I N U S
S V E U O R T E E F I Q G T U
A E T T E C A L L E E E U E O
B S I M R E P V S U B R S A M
O P O N T E E V E R S T E E I
T A R E I T U O G E L B A S L

ACCOTEMENT	EBOUEUR	PARC	SENS
AGENT	EGOUTIER	PAVE	SUPER
ALLEE	ENTREE	PEAGE	TALUS
ARCHE	ETAPE	PERMIS	TOBOGGAN
ARTERE	FEU	PONT	TRACE
AVENUE	FILE	QUAI	TRAVEE
BETON	GLACE	RAMPE	TREFLE
BORNE	GUE	RANGER	TRONCON
BRUIT	JEEP	ROCADE	TURBO
BUS	LACET	ROUE	USAGER
CODE	LIMOUSINE	ROUTE	VERSTE
COL	MOTO	RURAL	VESPA
DIESEL	NEIGE	SABLE	
DIRECTION	ORNIERE	SABOT	

Solution du dernier problème : CIRCULER

08/07/2001

10660

Matelas et oreillers suédois



- Confectionné à partir d'un matériau unique, **TEMPUR** est un produit suédois approuvé par la NASA.
- L'un des 18 produits admis au Temple de la renommée de la technologie spaciale américaine Procure un sommeil plus profond, plus récupérateur en soulageant les points de pression.
- Idéal pour personnes stressées ou ayant des problèmes physiques (maux, articulaires, douleurs musculaires, etc.)

8025, boul. Taschereau, Brossard QC • (450) 445-1216 • 1 877-NAHTAJO

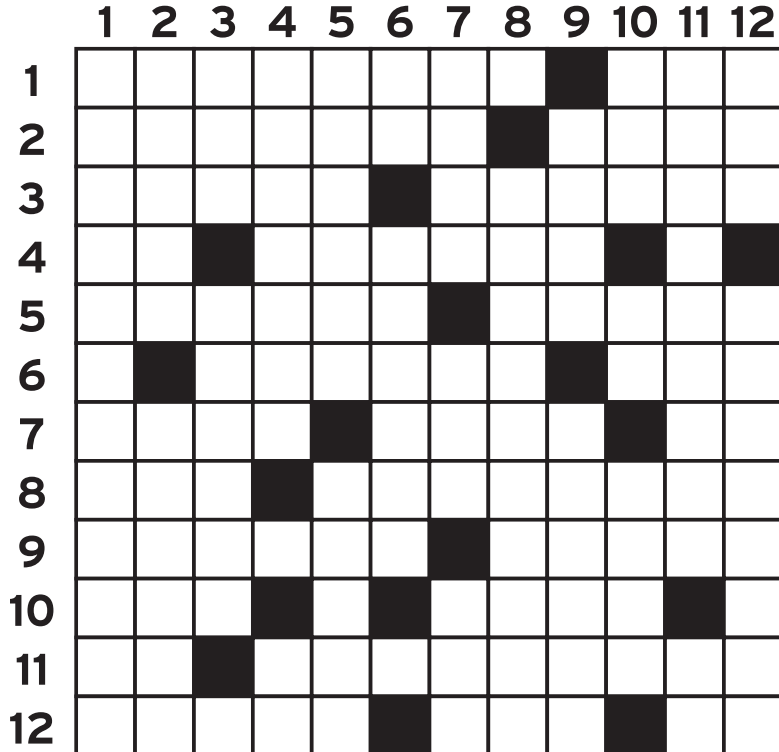
NAHTAJO

MEUBLE ACCESSOIRES

TEMPUR MATELAS ET OREILLERS SUÉDOIS

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

- Ensemble d'éléments liés entre eux de façon complexe - Rudiment d'un art.
- Qui a peu de consistance - De la bouche.
- Obtempérer - Ramassé.
- Ville de la Mésopotamie - Aplani.
- Tremper - Verticaux.
- Étourdie - Le théâtre en est un.
- Diaphragme - Sport de glisse - Fin de verbe.
- Terme de ping-pong - Se dit d'une population d'arrivée récente dans un pays.
- Appendice charnu - Mis au point.
- Durent douze mois - Ouvrir la bouche.
- Nickel - Imbibée.
- Siège de cérémonie - Épuisé - Avant te.

VERTICALEMENT

- Excitant.
- Serpent venimeux - Rassembler.
- Se crie à un cheval - Dont on se sert souvent.

- Exclus - Indium.
- Diversifier - Très petite quantité.
- De là - Outil à percer le bois.
- On y met des bûches - Qui se réduit à rien - Épais.
- Descriptions métaphoriques.
- Défalquée - Fait mourir.
- Unité de mesure de surface - Se porte - Paradis.
- Danseuse - Éminence.
- Solution - Pas détendue.

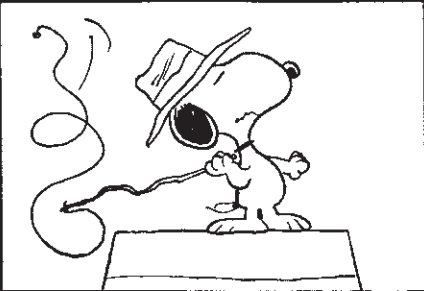
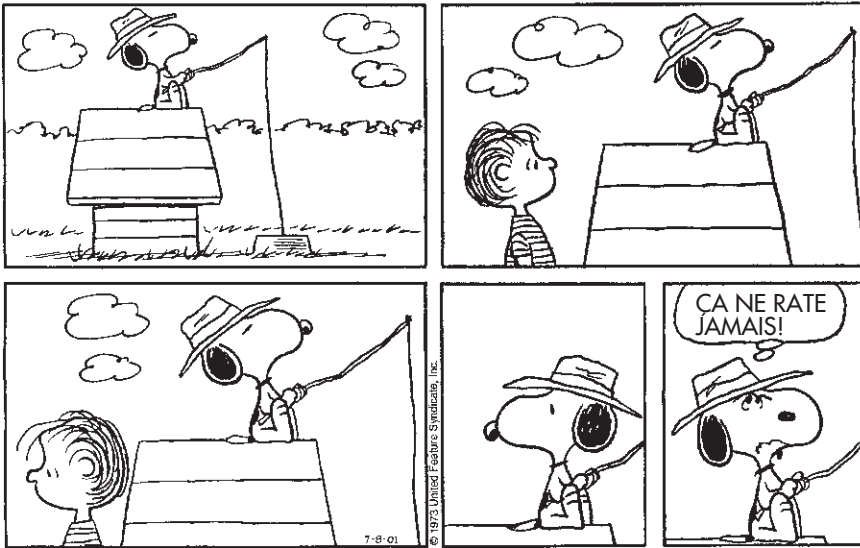
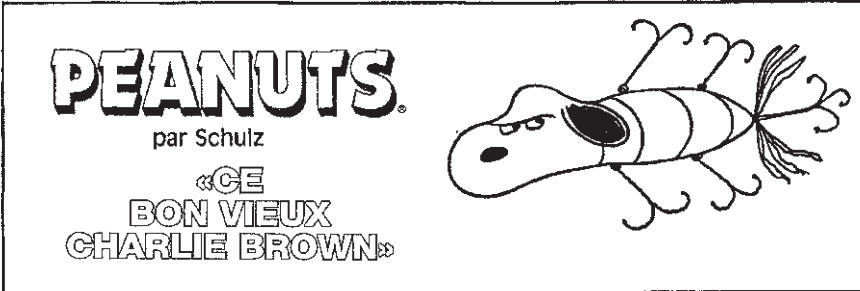
SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	S	C	A	M	O	T	A	B	L	E
2	N	E	U	R	O	N	E	A	U	B	E
3	C	R	I	S	L	U	N	D	I	R	N
4	H	I	S	S	E	S	O	N	N	E	T
5	I	N	T	E	S	T	I	N	I	C	I
6	F	O	P	T	I	O	N	S	H	E	
7	R	A	T	E	N	N	E	M	I	E	
8	E	M	A	R	T	R	A	M	E	R	
9	N	O	U	S	I	O	L	A	A		
10	E	R	S	E	N	N	U	A	G	E	
11	E	C	A	R	T	C	R	E	V	E	
12	S	E	B	A	L	E	I	N	E	R	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

06143

LA PETITE PRESSE



MARCHÉ AUX PUCES

240 **MARCHÉ AUX PUCES**
1 \$ PIÈCE vêtements qu'il y a 10 ans, tables de salon 15\$, table et 2 chaises pour petite cuisine 35\$, lampes 10\$, bibliothèque vitrée 50\$ et autres articles. **Succession.** 450-978-9191

AIR CLIMATISÉ 10 000 BTU, 250 \$, 8 000 BTU, 200 \$, 450-443-1041

AIR CLIMATISÉ 375 \$. Remor. avec de bicyclette pour 2 personnes. 275\$. 514-326-6015, 614-6015

ANTIQUES prix négociable, particulier 217-7210, 514 953-3157

APPAREILS amande, lav-sec., frigido, poêle, lav. spéc., 950\$. 514-644-9843

APPLE, Power Book, 1 Book, 1 Mac, imprimante laser couleur Technicron. 514-286-9599

ASPIRATEUR Filter Queen reconditionné avec balai électrique. 350\$. 514-723-1403

BICYCLETTE stationnaire 190\$, machine à coudre Singer 75\$, 514-356-1905

CAMERA vidéo digitale Canon X11, presque neuve, tout équipée. 190\$. 514-286-9699

DIVAN LT, état neuf, tissu, moderne, 500\$. 514-769-3693

DIVAN LT en cuir, bourgeois, moins d'un an d'usage, prix 1 200 \$. 514-279-9983

DVD pal secam de marque NAD, Valeur de 1 000 \$ laissée à 500 \$. 514-736-7958

EQUIPEMENT complet pour plongée sous-marine dame 7 ans. 1400\$. 514-767-6585

ÉTAGERES "Racking Redi-rack" 10 sections, 17" x 11", 1350 \$. 514-951-5481

GYM prof. 4 stations, 1350 lbs Val: 9000\$, prix 1800\$. 514-946-9005, 514-781-0446

LAV/SEC. Inglis, Heavy Duty, 3 ans, 600\$. LT capitaine, bur., matelas. 250\$. 450-622-9539

LAVEUSE, sècheuse C, 5 ans, blanches, 375 \$. Peut laver. 514-324-5841

LITS superposés, 2 bureaux, 1 lit blanc, 215\$. Peut venir de séparément. 514-389-8678

MAC Laptop G3/233, grand écran, très équipée, 1200 \$. 514-217-0025

MATELAS et sommier presque neufs, Simons Beauty Rest, grandeur King. 514-484-7036

MATELAS King, Simmons, jamais utilisé, valeur 1200 \$ pour 650 \$. 514-865-3905

MEUBLES cuisine sur roulettes, dessus bois 42x24x36 rangement ++. 200\$. 514-356-1905

MEUBLES, électros ménagers et électronique, Livres, plantes etc., 514-575-0143

ANIMAUX

220 **ANIMAUX**
220 **ANIMAUX**
220 **ANIMAUX**

A.B.L. 514-256-7997. Bichon, Caniche, Boston, Rott, Cocker, Poméranien, Labrador, etc.

BOUVIER Terrier, pinscher, husky et nains, 1200 \$, 450-433-2399

BOUVIER Bernois, mâles, prêts à partir, vaccin, 6 sem. 200\$. 450-447-9299

BOUVIER Bernois, chiens prêts fin jln, ent. atouts, gar. parents certifiés, élevage familial sérieux. 819-382-2212

CHATS, Persans Chinchilas, nés 17 avril 2001, vaccin. ent., 225 \$. 450-441-0870

MARCHANDISES ET SERVICES

206 **ELECTROMENAGERS**
231 **MACHINERIE, OUTILS**

ÇA VAUT LE COÛT 5 ans de garantie Livraison et Mise de côté poêles, frigos, lav. / sèche, etc. 3 parif. de 125 \$ capucine, faut voir !!! Electro Papineau G. J. 6409 Papineau, Montréal. VENTE 514-728-4126

MATELAS king avec plateau cousin, sommier. Neuf et garanti. Valeur 1 500\$ vendue 675\$ Neos livrons. 514-340-9566

MATELAS queen et sommiers haut de gamme, gar. 20 ans emballés. Valeur 1 299 \$ Aubaine 475 \$ 514-340-9566

207 **EQUIPEMENTS, ARTICLES MAISON**
207 **EQUIPEMENTS, ARTICLES MAISON**
207 **EQUIPEMENTS, ARTICLES MAISON**

AUBAINE, meubles neufs, d'entrepôt, sofa, chaise 395 \$. Chambre 3 pièces, 295 \$. S. Michel. 514-593-3045

ROYAL ALBERT, set Country Roses, valeur 3200 \$ pour 1400 \$. 450-687-5378.

211 **COLLECTIONS**
211 **COLLECTIONS**
211 **COLLECTIONS**

TIMBRES: Achat collection. etc. (514) 626-2850

212 **ANTIQUES, OEUVRES D'ART, BIJOUX**
212 **ANTIQUES, OEUVRES D'ART, BIJOUX**
212 **ANTIQUES, OEUVRES D'ART, BIJOUX**

ACHAT ANTIQUES Bronzes etc. S. Gellineau 450-796-2886, 1-800-835-8686

ANTIQUES RIVE-SUD 2 étages d'antiquités 454, Rolland-Therrien suite102, Longueuil, face Paladium. 450-677-1959

ANTIQUES/SUCCESSION Achat meubles, objets anciens, etc. bons prix 514-572-1929

BIBLIO chère, out. coin coin, confis. curio, fétes de non succession, etc. 514-237-2357

ENSEMBLE 8 petites chaises press back, circa 1910, 1400 \$. 514-992-0414.

LIQUIDATION, frix réduits - dévaloir. 514-793-8246

LIBRAIRIE BONHEUR D'OCCASION achat à domicile. 514-914-2142

217 **INFORMATIQUE**
217 **INFORMATIQUE**
217 **INFORMATIQUE**

...LIQUIDATION... D'ORDINATEURS Notebook, Mac, PC, Pentium, Portable, Powermax, Norcross, Poirier, René Gagnon, et autres. Prix en bas du marché. 450-537-8277

A INFO-CARREFOUR - PRIX SPÉCIAUX SUR... ORDINATEURS 8642 rue St-Denis - 381-4044

APPLE, Power Book, 1 Book, 1 Mac, imprimante laser couleur Technicron. 514-286-9599

NOTEBOOK, 4028 Cote Vertu INTERLOGIC 514-341-9918

228 **BUREAU, TÉLÉPHONIE**
228 **BUREAU, TÉLÉPHONIE**
228 **BUREAU, TÉLÉPHONIE**

ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication, Mobilier, Du solide, tout pour le bureau, tout pour l'école. Aussi usagé. Recouvrement de partitions. Panneaux et tables pour Centre d'appels. Gestion C.L.C. 514-278-7614

OFFRES D'EMPLOI

304 **POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS**
304 **POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS**
304 **POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS**

TRADUCTEUR(TRICES) vers le français, français impeccable, tout diplôme universitaire accepté, exp. milieu informatisé. De 46 000 \$ à 90 000 \$/an. Traduction à faire EXCLUSIVEMENT dans nos bureaux de Toronto. 416-975-5252 ext. 305

306 **SANTÉ, SERVICES COMMUNAUTAIRES**
306 **SANTÉ, SERVICES COMMUNAUTAIRES**
306 **SANTÉ, SERVICES COMMUNAUTAIRES**

INFIRMIÈRE(s) pour cliniques médicales et de voyagers, tout diplôme, 2 jours/semaine, salaire 17 h. Anglais-français, auto préférable. C.V. à Jeanne au fax 514-789-2873

INFIRMIÈRE licenciée avec expérience auprès des personnes âgées, 2 jours/semaine, salaire 17 h. Anglais-français, auto préférable. C.V. à Jeanne au fax 514-789-2873

OPTICIENNE dynamique, bilingue, avec expérience recherche (e) pour un bureau presby. 2 jours/semaine, salaire 17 h. Anglais-français, auto préférable. C.V. à Jeanne au fax 514-789-2873

PIANO droit, Shaw 56 p. en acoupi, décapé et restauré. 1900\$. 514-808-3245

PIANO droit d'appartement Baldwin, excellente condition, 4500 \$. 450-799-4443

PLAQUE au gaz neuve, dessus verre, jamais installée, gar. + facture. 450 \$. 514-824-8344

PNEUS (4), P185/60R14 Pontenza RE 910, 4 saisons, env. 3000 km, 4 pneus (argent). 300 \$. 514-273-6637

PNEUS (4), P185/70R14, 4 saisons Michelin + jantes, environ 12 000 km. 350 \$. 514-355-3714

POÊLE Kenmore, four autonome, 350 \$. Appareil exercice Perfect Abs 50 \$. 514-739-7048

PORTÉ de garage 8 pi, porte avant avec poignée, pin rouge, bon état. 300\$. 450-662-5867

QUALITÉ supérieure: meubles de rotin, tableaux, meubles d'acier, bicyclette sur place. Meubles patio. 514-594-4022

REFRIGÉRATEUR Kitchen Aid, 21 pi. cu. Blanc. 32x32x65. Congélateur en bas. 800\$. 514-985-2201

REFRIGÉRATEUR 17 pi. cu. 180\$. cuisinière 150\$. blanc. 300\$. pour les 2. 514-270-8015

SET ch. teck, 2 divans cuir, 1 divan tissu cuir, 1 fauteuil berç. 2 portes cède. 514-648-0679, 306

SET de salon 3 places avec chaise berçante allant avec le set fait maison. 514-381-4945

SET singarier complet (Tudor). 4500 \$. 514-594-4022

SET singarier style méditerranéen 8 chaises, buffet, 2500 \$, divan lit, tables. 514-739-9964

SOFA lit, tables/chaises, 2 ordi., tableau mural blanc, lit 39", caméra vidéo 514-259-5676

SPORTÉUR 1295\$, fauteuil roulant élect. 995\$. 1 marchette. Particulier. 450-662-1228

UNE VRAIE AUBAINE Poêle, frigo, lav-vaiss., lav/sècheuse. 514-648-3643

RÉCEPTIONNISTE bilingue avec entrefreg 8h à 16h30, 9 \$/h. Connaissance Word/Excel. **Employer CV Joanne Bo-Jeux 7760 rue Grenache Anjou, (Qc) H1J 1C3**

RÉCEPTIONNISTE. Votre voix est chaleureuse et accueillante, vous êtes débrouillard(e) et vous aimez travailler en équipe. Répondez à nos offres. Joanne Bo-Jeux, 7760 rue Grenache Anjou, (Qc) H1J 1C3

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

REPRÉSENTANT(E) des ventes, automobiles d'occasion, exp. requise, connaissance de l'ordinateur et l'Auto Flash. (Rive-sud). 514-942-8857

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

511 **CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES**
511 **CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES**
511 **CAMIONS, JEEPS, FOURCONNETTES**

CHEVY Van Explorer 88, semi-campaneur, de luxe, bon état. 450-565-1853, 450-431-0935

DODGE Caravan 93, a/c, dossier d'entretien complet, très propre, 4900 \$. 450-447-3622

DODGE Caravan 94, dossier d'entretien complet, 6700 \$ UPTOWN VOLVO

DODGE Caravan 95, 7 pass., 111 000 km, a/c, impeccable, spéciale vacances. 5995\$, 514-376-7662 Simplex Auto

DODGE Caravan 96, V6, 7 pass., a/c, 92 000 km, bipu, gar., spécial 15 900\$. Gilles. Houle Toyota 514-351-5010

DODGE Caravan ES 93, 455 000 km, AWD, pass., 450-466-9955 Autos Leduc

DODGE CARAVAN LE 1999 65 000 km, V6, 3.8L, 4 sièges capitaine. Siège élect. Attache remorque. 19 750\$. 514-738-7719

DODGE Dakota W/ Cab 2000, 40 000 km, tout équipé, 24

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

500

550 AUTOMOBILES

MAZDA Miata 90, rouge, 5 vit., 150 000 km, bon état. 8000\$ 514-483-2147

MAZDA Miata 90, 5 vit. rouge, 150 000 km, 2 toits, mags, 7600\$. 514-803-4848

MAZDA Miata 94, 91 000 km. Jamais sortie hiver. 14 000 \$. 514-927-4917.

MAZDA Miata 95, Edition M, 61 000 m. int. cuir, man. 5 vit., tout équipée. CD, 14 900 \$. Soir 450-922-3170 jour 514-324-6239

MAZDA Miata 95, tout air, mags, vert forêt, 55 000 km. Bourassa Mazda 514-389-9595

MAZDA Millennia S 1999, 55 000 km, 24 995\$ Courtage Lavigne 514-457-9797

MAZDA MX3 92, man., 6 cyl., A1, bas km, rouge, 5500 \$. 450-477-7213, 514-346-7213

MAZDA Procedia '96 argent, vitres teintées, 57 000 km. Man. 9250 \$. 450-963-5621

MAZDA Procedia 96, bleue, 27 500 km, 12 000 \$ nég., 514-626-3446.

MAZDA 2000, Protégé SE aut., air, 32 000 km, 14 950 \$. N. J. Auto, (514) 944-3081

550 AUTOMOBILES

MAZDA Protégé SE 98, aut., 44 000km, CD, gar., 11 500\$. S.D.Auto 514-952-9908

MAZDA Protégé SE 92, a/c, 5 vit., 147 000 km, toit, noire, 3995 \$. 514-631-9373 crr.

MAZDA Protégé SE 2000, argn, bleue, 20 000 km, toit, 4 pneus hiver sur mags, superbe, 14 850\$. 514-871-9015

MAZDA RX7 93, twin turbo, état A1, 24 900\$ jour 450 681-8861, soir 450-472-5008

MERCEDES 92, 300 TD, 305 000 km, noire, pas rouille, pas hiver, tout équipé, exc. état, 6500 \$. Joe 450-224-5085

MERCEDES 97 300E, impeccable, aut., a/c, gris, 98 000km, 11 900\$. 450-665-5699

MERCEDES BENZ 420 SEL argn, 88, 82 000 milles, 2e proprio, 8 500\$. 514-748-4931

MERCEDES Berlinne S500 96, 2 ptes, 120 000 km, pas d'hiver, 57 000 \$. 450-446-1205.

MERCEDES 230 1998, noire / noir, 36 000 km, 450-672-2720

MERCEDES C230 2000, bleue / sable 18 000 km 450-672-2720

SILVER STAR RIVE - SUD

550 AUTOMOBILES

MERCEDES C230 2000, argnt 12 000 km 450-672-2720

SILVER STAR RIVE - SUD

MERCEDES 95, C280, argent fumé, superbe, 21 995\$ Héritage Auto 739-7860 Peter

MERCEDES C220 '95, tout équipée 87 000 km, impeccable Excel Auto 514-342-6363

MERCEDES 240D, '93 mécanique A-1, 8500\$. MERCEDES 280 T3 5000\$. 450-296-4241

MERCEDES 300 E & 86, noir, 7900 \$. nég., 1 proprio depuis 10 ans. 514-522-7910

MERCEDES E-420, 1995, noire, 108 000 km, entretien concessionnaire, mags chromés, impeccable, 31 000 \$. 450-661-2892.

MERCEDES E320 2001, argnt 13 000 km 450-672-2720

SILVER STAR RIVE - SUD

MERCEDES 300E 86, impeccable, 186 000km, autocin hiver, 12 000\$. Mario 514-990-3477

MERCEDES E320, 96, silver, impeccable, 32 900 \$. M. L'auto 1-888-569-6603

550 AUTOMOBILES

NISSAN Maxima SE 95, aut., blanc, 103 000 km, 1 proprio, 12 500 \$. 450-459-7681

NISSAN Maxima SE 2001, aut., 21 900 km, gar., prolongée 80 000 km, 19 500 \$. 514-498-1533

NISSAN Maxima SE 1998, 56 000km, lot, 2758\$ 24 mois. 2500\$ dépit ou échange

Courtage Lavigne 514-457-9797

NISSAN Sentra 95, 55 000 km, aut., 2 ptes, impeccable, rouge, 7950 \$. crr. 514-951-4073

NISSAN Sentra Classic 1993, 104 000 km, 5 vit., 3695\$, 514-323-7662 Simplex Auto

NISSAN Sentra GXE 98, aut., a/c, groupe élect., 44 000 km, bal, gar. Nissan 100 000 km, comme neuve, spécial Gilles Houle Toyota 514-351-5010

NISSAN Sentra GXE 96, tout équipé, a/c, 115 000 km, très propre, 6800 \$. 514-282-2947

OLDS Cutlass convertible 93, aut., A-1, pas d'hiver, 8 995 \$ nég. Crr 1-877-326-1717

OLDS Cutlass Suprême SL 91, tout équipée, bonne condition 103 000 km, 1 proprio non fum., peinture d'origine, prix réduit pour vente rapide 4850 \$. 514-338-9080

OLDS 98 Regency Elite, 93, équipée, 86 000 km, bien entretenu, 12 000 \$. 514-892-3717

OLDS Touring '93 59 000 km, toit, cuir, gar. 1 an. 8950\$. crr. 450-681-8272, 514-831-7828

PEUGEOT 505 1989, fam., 200 000 km, bleue, 8 roues, man., 6500\$. 819-233-4366

PONTIAC Sunfire 2000, bleue, 33 000 km, parfaite cond. prix 12 900 \$. Ginette 514-355-2698

PONTIAC Sunfire 2001, 2 ptes, vit. 4700km, toit, 2985\$ bal. de location. 450-442-1429

POPULAR MONTREAL

274-5471

Certifié Pur Volkswagen

Véhicules d'occasion inspectés et garantis d'occasion avec garantie limitée de 2 ans ou 40 000km Assistance routière 24h

99, Beetle PQ1050: 98, cabrio, aut. beige, 57 000km

99, Passat PQ 05114: 98, cabrio PQ 05130, aut., équipé, noir, cuir, 55 000km

99, Golf Wolfsburg argent 5 vit. 98, Beetle PQ 02061: 98, Golf 4 ptes PQ 12036: 99, Golf 4 ptes PQ 03065: 99, Jetta GL, P. 11017: 98, Golf 4 ptes PQ 12042

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

550 AUTOMOBILES

NISSAN Maxima SE 95, aut., blanc, 103 000 km, 1 proprio, 12 500 \$. 450-459-7681

NISSAN Maxima SE 2001, aut., 21 900 km, gar., prolongée 80 000 km, 19 500 \$. 514-498-1533

NISSAN Maxima SE 1998, 56 000km, lot, 2758\$ 24 mois. 2500\$ dépit ou échange

Courtage Lavigne 514-457-9797

NISSAN Sentra 95, 55 000 km, aut., 2 ptes, impeccable, rouge, 7950 \$. crr. 514-951-4073

NISSAN Sentra Classic 1993, 104 000 km, 5 vit., 3695\$, 514-323-7662 Simplex Auto

NISSAN Sentra GXE 98, aut., a/c, groupe élect., 44 000 km, bal, gar. Nissan 100 000 km, comme neuve, spécial Gilles Houle Toyota 514-351-5010

NISSAN Sentra GXE 96, tout équipé, a/c, 115 000 km, très propre, 6800 \$. 514-282-2947

OLDS Cutlass convertible 93, aut., A-1, pas d'hiver, 8 995 \$ nég. Crr 1-877-326-1717

OLDS Cutlass Suprême SL 91, tout équipée, bonne condition 103 000 km, 1 proprio non fum., peinture d'origine, prix réduit pour vente rapide 4850 \$. 514-338-9080

OLDS 98 Regency Elite, 93, équipée, 86 000 km, bien entretenu, 12 000 \$. 514-892-3717

OLDS Touring '93 59 000 km, toit, cuir, gar. 1 an. 8950\$. crr. 450-681-8272, 514-831-7828

PEUGEOT 505 1989, fam., 200 000 km, bleue, 8 roues, man., 6500\$. 819-233-4366

PONTIAC Sunfire 2000, bleue, 33 000 km, parfaite cond. prix 12 900 \$. Ginette 514-355-2698

PONTIAC Sunfire 2001, 2 ptes, vit. 4700km, toit, 2985\$ bal. de location. 450-442-1429

POPULAR MONTREAL

274-5471

Certifié Pur Volkswagen

Véhicules d'occasion inspectés et garantis d'occasion avec garantie limitée de 2 ans ou 40 000km Assistance routière 24h

99, Beetle PQ1050: 98, cabrio, aut. beige, 57 000km

99, Passat PQ 05114: 98, cabrio PQ 05130, aut., équipé, noir, cuir, 55 000km

99, Golf Wolfsburg argent 5 vit. 98, Beetle PQ 02061: 98, Golf 4 ptes PQ 12036: 99, Golf 4 ptes PQ 03065: 99, Jetta GL, P. 11017: 98, Golf 4 ptes PQ 12042

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471

00, Audi A6, 2.7T, tiptronic, 8800 km.

274-5471

POPULAR MONTREAL

★ DÉMOS ★

274-5471



DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

INDEX DES DÉCÈS

AUBÉ, (Gingras), Rollande
Laval
LOISELLE, Gérard
Richelieu
MORNEAULT, J. Jacques
Montréal
PAUL-HUS, Gabrielle
Montréal
RAYMOND, Maurice
Montréal
ROUSSIN, Gaston
Montréal
RUSNOV, Vlatko
Montréal

RAYMOND, Maurice

1925 - 2001

À Montréal, le 6 juillet 2001, est décédé à l'âge de 76 ans, M. Maurice Raymond époux de Mme Jeannine Lafamme. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Michel (Ghislain), Denis (Sylvie), Nicole (Eddy), François (Francine), Sylvie (Vianney), ses neuf petits-enfants et ses deux arrière-petits-enfants, sa soeur et ses frères, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille accueillera parents et amis(es) au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
6825, Sherbrooke est, Montréal

Une réunion de prière aura lieu à la chapelle du complexe le lundi 9 juillet à 14 h et de là au Repos St-François d'Assise. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès 12 h.

Au lieu de fleurs, des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.

DÉCÈS

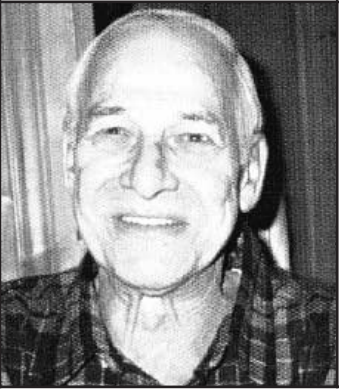
AUBÉ (Gingras), Rollande

1916 - 2001

Au Centre Idola St-Jean de Laval, le 7 juillet 2001, à l'âge de 84 ans, est décédée Mme Rollande Gingras, épouse de feu Armand Aubé. Elle laisse dans le deuil ses enfants, Raymond, Céline, Jeannine, Clément Yvon, Lucia, René, Ginette, Jacques, Diane, Guy, Ghislaine et leurs conjoints, conjointes, dix-sept petits-enfants, 10 arrière-petits-enfants, ses sœurs, Germaine, Claire, Jeanne, Thérèse ainsi que de nombreux parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
1856 boul. des Laurentides, Vimont

Les funérailles auront lieu le lundi 9 juillet à 11 h en l'église St-Elzéar et de là au cimetière St-Elzéar. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi à compter de 9 h 30.



ROUSSIN, Gaston

1931 - 2001

À Montréal, le 6 juillet 2001, est décédé à l'âge de 69 ans, M. Gaston Roussin époux de Mme Lise Dolan. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Daniel (Julie Morin), Marc (Johanne Dagenais) et Sylvie, ses petits-enfants Sabine, Anaïs, Mishan et Youli, son frère et ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs et de nombreux parents et amis(es). La famille accueillera parents et amis(es) au

Complexe funéraire Magnus Poirier inc.
10300, boul. Pie-IX, Montréal-Nord

Une réunion de prière aura lieu à la chapelle le lundi 9 juillet à 12 h 30. Heures de visites: dimanche de 14 à 22 h.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.



LOISELLE, Gérard

1905 - 2001

De Richelieu, le 7 juillet 2001, à l'âge de 95 ans, est décédé M. Gérard Loisel époux de feu Mme Desneiges Demers. Il laisse dans le deuil ses enfants, Jeannine, Rémi (Isabelle Duranleau), Réal (Thérèse Girard), Lucie, sept petits-enfants et deux arrière-petits-enfants, son frère Bernard, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles seront célébrées en l'église de Richelieu le mardi 10 juillet à 11 h. Heures de visites: lundi de 19 à 22 h et mardi à compter de 9 h.

Au lieu de fleurs, des dons à l'hôpital du Haut Richelieu seraient appréciés.

Direction funéraire :
Yvon Desnoyers & Fils
20 rue des Carrières, Chambly
Tél. : (450) 658-8551
Télécopieur : (450) 658-1146
Courriel : danieldesnoyers@vidéotron.ca



MORNEAULT

Brigadier-général J. Jacques CD

À Montréal, le 6 juillet 2001, à l'âge de 68 ans est décédé le brigadier-général J. Jacques Morneau CD. Il laisse dans le deuil son épouse Lise Casgrain, ses enfants Claude (Marie-Louise Côté), Andrée (Daniel Kaminski), Brigitte (Jean-Marc Dufour) et François (Virginia Loughnan) et leur mère, Monique Martin Morneau. Il laisse aussi ses petits-enfants Sonia et Philippe, ses frères et sœurs Bertrand (Thérèse Soucy), feu Félix (Dolores Lévesque), Monique (feu Dolard Morin), Jean (Marion Lalldaw), Louis (Aline Viel), Elizabeth (André Belzile), sa belle-mère Normande M. Casgrain (feu Rodolphe B. Casgrain), ses beaux-frères et belles-sœurs, Pierre Casgrain (Andrea Laverigne), Guy Casgrain (Odile Cloutier), Roger Casgrain (Colette Charest), Claire Casgrain (Louis Claveau), ainsi que de nombreux parents et amis.

Il sera exposé au

Complexe funéraire Urgel Bourgie
3860, boul. Décarie
(coin Notre-Dame-de-Grâce)

lundi de 19 à 21 h. Les funérailles auront lieu le mardi 10 juillet, à 11 h, en l'église Saint-Léon, 4311, boul. de Maisonneuve Ouest (coin Clarke). L'enterrement aura lieu à St-Jacques, Nouveau-Brunswick.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital Hôtel-Dieu de Montréal, 1034, rue St-Denis, Montréal Qc H2X 3J2 ou au Centre Missionnaire Ste-Thérèse, 4387 de l'Esplanade, Montréal Qc H2W 1T3 seraient appréciés.

PAUL-HUS, Gabrielle

(Gaby Bourque)

À Montréal, le 5 juillet 2001, est décédée Mme Gabrielle Paul-Hus, épouse de Louis Céol Paul-Hus et précédée par feu son fils Marc. Outre son époux, elle laisse dans le deuil sa fille France et ses petites-filles Valérie et Geneviève, ainsi que ses sœurs Rolande (Alarie), Thérèse (Lambert-Lunn), Gisèle Bourque et ses frères André, Lucien, (Claire Renaud), Pierre (Hélène Robitaille), Robert (Lise Pariseau), plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis(es). La famille recevra les condoléances en présence des cendres au

Salon Alfred Dalaire Inc.
1120 Jean-Tallon Est

le dimanche 8 juillet de 17 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le lundi 9 juillet à 11 h en l'église St-Arsène, 1015 Bélanger, coin Christophe-Colomb et de là au cimetière Côte-des-Neiges pour inhumation. Remerciements aux infirmiers(ères) de l'hôpital Notre-Dame-de-la-Merci, poste Nord 1. La famille apprécierait que des dons soient faits au Dispensaire Diététique de Montréal, 2182 av. Lincoln, Montréal, H3H 1J3 et à la Fondation de l'hôpital Notre-Dame-de-la-Merci.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Seigneur pour faveur obtenue. M.C.C.



Photo AP

Six personnes ont été blessées d'un coup de corne, dont trois grièvement, hier lors du coup d'envoi de cette célèbre fête vieille de quatre siècles. Popularisée dans le monde entier grâce à un roman d'Ernest Hemingway, la fête de San Fermin attire chaque année des dizaines de milliers de touristes.

La feria de Pampelune n'a pas été un plaisir pour tous

Associated Press

PAMPELUNE, Espagne — Courir dans d'étroites rues médiévales avec six taureaux de plus d'une demi-tonne à vos trousses est déjà effrayant. Mais avec des pavés glissants et une foule venue nombreuse pour le week-end, le premier lâcher de taureaux (encierro) de la Feria de Pampelune n'a vraiment pas été une partie de plaisir pour tous.

Six personnes ont ainsi été blessées d'un coup de corne, dont trois grièvement, hier matin lors du coup d'envoi de cette célèbre fête vieille de quatre siècles. Popularisée dans le monde entier grâce au roman d'Ernest Hemingway « Le soleil se lève aussi » (1926), la fête de San Fermin attire chaque année des dizaines de milliers de touristes.

Pour le premier encierro, six tau-

reaux pesant entre 520 et 620 kilos ont été lâchés. Mais au lieu de rester groupés, ils se sont dispersés, chargeant la foule. Une Américaine, Jennifer Smith, est tombée devant l'un des taureaux qui l'a encornée à la cuisse droite. Elle a été transportée à l'hôpital Navarra où elle se trouvait dans un état très grave, selon la direction de l'établissement.

Deux autres touristes, blessés dans des circonstances similaires, ont été hospitalisés et opérés. Il faut dire que les taureaux étaient originaires de la ganaderia (élevage) Torrestrella, où les bêtes ont la réputation d'être plutôt méchantes. L'un des bovidés de samedi répondait au doux nom de Lunatique...

Par ailleurs, quatre autres personnes ont été soignées pour des fractures et contusions diverses, après une chute sur les pavés rendus glissants par la pluie, a précisé Rafa Cortijo, de la Croix-Rouge.

BMW réinvente une voiture culte

La mode est à faire du neuf avec du vieux. Après Volkswagen qui a ramené du temps passé la cultissime Coccinelle, c'est au tour de BMW de s'attacher à un autre monument automobile: la Mini, aussi british que le taxi londonien. La nouvelle Mini a la même allure générale que son aînée, juste un peu plus fine, avec des angles plus arrondis et un châssis plus large. À l'intérieur en revanche, c'est une autre voiture: nouveau moteur, meilleurs freins, suspension bien plus solide.



Photo AP

EN BREF

Vol d'essai reporté

LA NASA a décidé de reporter d'une semaine le vol d'essai de l'avion expérimental Helios prévu hier à partir de l'île de Kuai (Hawaï) en raison d'un problème informatique sur un ordinateur de bord. « Tout a été arrêté à quelques minutes du décollage après des mesures erratiques d'un ordinateur de bord », a indiqué Allen Brown, porte-parole du centre d'essais en vol de Dryden, sur la base d'Edwards (Californie), joint par téléphone.

Aéroport rebaptisé « Louis-Armstrong »

LA MUNICIPALITÉ de La Nouvelle Orléans vient de décider à l'unanimité de baptiser du nom de Louis Armstrong l'aéroport international de la ville, comme l'avait proposé le maire Marc Morial. Le changement de nom aura lieu le 2 août prochain, deux jours avant le 100^e anniversaire de la naissance du géant du jazz.

Le typhon *Utor* a fait au moins 112 morts

LE TYPHON *Utor* a fait au moins 112 morts et 69 disparus dans le nord des Philippines, selon le dernier bilan publié samedi par les autorités. Au moins 121 personnes ont été blessées. Le typhon, qui s'est ensuite affaibli pour devenir une tempête tropicale, a touché vendredi la Chine où trois personnes ont été tuées dans la province de Guangdong dans le sud-est du pays, rapportait samedi la presse officielle chinoise.

Pas de salaire pour le pape

LE PORTE-PAROLE du Vatican, Jaquin Navarro Valls, a démenti hier l'information selon laquelle le pape touche un salaire, annoncée la veille par le « ministre des Finances » du Saint-Siège, le cardinal Sergio Sebastiani. « Le pape ne touche pas et n'a jamais tou-

ché un salaire. Les institutions compétentes du Saint-Siège s'occupent des exigences des activités quotidiennes du Saint-Père. Tous les dons reçus par le pape sont destinés aux besoins de l'Église, respectant, quand elle est exprimée, la volonté du donateur », a déclaré le porte-parole.

Évasion du pilote Boulanger

RAYMOND BOULANGER, 53 ans, le pilote de brousse dont le nom avait fait le tour de la planète après avoir importé des tonnes de stupéfiants avec son avion à partir de la Colombie, a faussé compagnie à son gardien vendredi lors d'une permission de sortie avec escorte. Boulanger, qui avait écopé 23 ans de pénitencier après son odyssée en 1992, était détenu dans une aile à sécurité minimale du pénitencier de Sainte-Anne-des-Plaines. Boulanger avait posé son avion sur une piste déserte à Casey, en Haute-Mauricie, après avoir été suivi à la trace par un appareil de la DEA américaine, puis par deux F-18 des Forces armées canadiennes. En 1998 il avait une première faussé compagnie à un gardien lors d'une permission. Il était demeuré en cavale durant deux ans, jusqu'en 2000. L'évadé mesure 1,75 m et pèse 84 kg. Il a les cheveux frisés gris, les yeux bruns et le teint pâle. Il n'est pas considéré comme dangereux.

Homme accusé de meurtre

L'HOMME RECHERCHÉ en rapport avec le meurtre d'une fillette de deux ans et demi survenu il y a une semaine à Montréal, Georges-Joseph Gérald, 34 ans, a été formellement accusé hier de meurtre au second degré, de tentative de meurtre et de voies de fait ayant causé des blessures. La fillette avait succombé à ses blessures après avoir été battue par Gérald. L'enfant avait reçu des coups à l'abdomen. Les deux sœurs de la fillette, âgées de 10 mois et de cinq ans, avaient elles aussi été agressées physiquement. Gérald a été arrêté vendredi dans un appartement de la 13^e Avenue à Montréal. Il était un ami de la mère de la victime.

SCIENCES



Photo AP

En raffinant les prévisions climatiques océanographiques, une sentinelle comme *Jason 1* permettra de minimiser les risques d'accident comme celui survenu cet hiver à la plate-forme pétrolière de Pétrobas, dans les eaux de l'Atlantique sud.

LA SENTINELLE DES OCÉANS

PHILIPPE ALFROY
Agence France-Presse

Avec une bonne année de retard, le satellite franco-américain *Jason 1* s'apprête à rejoindre à 1300 km d'altitude le point de vue privilégié d'où il mesurera avec une précision inégalée le relief des océans et livrera peut-être aux scientifiques quelques clés de l'évolution climatique de notre planète.

Coproduction du Centre national d'études spatiales (CNES) et de la NASA, d'un montant de 198 millions de dollars, Jason fait actuellement l'objet à Cannes des ultimes attentions de son constructeur Alcatel Space et se prépare à quitter la Côte d'Azur pour le pas de tir cali-

fornien de Vandenberg, d'où il devrait être lancé le 10 août.

Une fois sur orbite, ce petit engin de 500 kg assurera la relève de son précurseur *Topex / Poséidon*, au-dessus de nos têtes depuis 1992. Avec pour unique mission la mesure, à quelques centimètres près, des creux et bosses qui rident les océans et la traque des courants qui les animent.

« Notre objectif consiste à dessiner des cartes topographiques des océans », explique le chef du projet Jason au CNES, Philippe Escudier.

« Ces relevés vont nous informer de la hauteur des océans et des vagues bien sûr, mais aussi des mouvements des courants, de l'étendue des marées ou encore de la température et de la salinité des océans. »

Première sentinelle spatiale des océans, *Topex / Poséidon* a ample-

ment démontré son intérêt. « Grâce à lui, nous avons établi que le niveau moyen des mers s'était élevé de 2,5 mm par an depuis 1993 et que cette tendance s'expliquait essentiellement par un réchauffement de l'océan, et donc du climat », relève Annie Cazenave, du laboratoire d'études en géophysique et océanographie spatiale (Legos) de Toulouse.

Mis au point par la France et les États-Unis, ce premier « arpenteur » des océans a également offert pendant l'hiver 1997-1998 une vue imprenable sur les colères de la fameuse anomalie climatique El Nino. Doté d'instruments de précision comparable, *Jason 1* va permettre d'allonger de trois à cinq ans cette veille océanographique.

« Grâce aux satellites, nous avons enfin une vision globale des

mouvements de l'océan et de ses turbulences », se félicite Pierre-Yves La Traon, océanographe de la firme Collecte et localisation par satellite (CLS), une filiale du CNES. « Cette description est indispensable pour comprendre les océans et leur influence sur le climat. »

Parce qu'ils recouvrent 70 % de sa surface, les océans de notre planète jouent en effet un rôle primordial dans son équilibre climatique. Véritables radiateurs, ils emprisonnent la chaleur et l'eau puis les redistribuent sur les continents au gré des courants. D'où l'intérêt de disposer de véritables bulletins d'informations océanographiques.

« *Jason 1* va nous livrer toutes les trois heures un portrait instantané et en trois dimensions de l'océan. Avec lui, nous entrons dans l'ère

de l'océanographie opérationnelle », assure le responsable scientifique du programme Jason au CNES, Yves Ménard.

Les mesures de *Jason 1*, et celles de ses successeurs, seront ainsi couplées aux données recueillies par des balises ou des bateaux dans le cadre du programme français Mercator. Et elles nourriront le réseau mondial de surveillance des océans GODAE (Global Ocean Data Assimilation Experiment), une initiative qui, selon Serge Planton de Météo-France, devrait révolutionner les prévisions climatiques.

« En ajoutant aux modèles atmosphériques les données des océans, explique-t-il, il sera possible d'établir, à l'échelle d'une région, des prévisions à six mois d'une fiabilité satisfaisante. »

Premiers clients : la pêche et le pétrole

Agence France-Presse

TOULOUSE — Outre les scientifiques, l'observation des océans depuis l'espace intéresse aussi au plus haut point deux clients « privés » dont l'activité est étroitement liée à l'exploitation du pétrole en mer et la pêche.

Aujourd'hui, les compagnies pétrolières vont chercher l'« or noir » au plus profond des océans. Plus question alors de poser des plateformes arrimées sur les fonds marins. Des installations flottantes les remplacent et les hydrocarbures sont extraits par des tuyaux flexibles posés au fond des mers puis déversés dans des pétroliers.

« La hauteur des vagues ou les mouvements des courants peuvent s'avérer particulièrement dangereuses pour ce type d'installation », explique un représentant de Collecte localisation par satellite (CLS), la filiale du CNES chargée de commercialiser les

produits de l'océanographie spatiale, Philippe Gaspar.

« Grâce à *Topex / Poséidon* et au satellite radar européen *ERS-2*, nous offrons aux compagnies un suivi en temps quasi réel de ces variations », ajoute M. Gaspar.

Les pêcheurs s'intéressent à d'autres variations océaniques. Certains types de poissons, comme le thon germon, fréquentent ainsi de préférence la lisière des tourbillons chauds. Grâce au relevé des captures réalisées en 1993 par les germoniers de l'Île-d'Yeu, en Vendée, dans l'ouest de la France, les scientifiques ont pu vérifier le modèle construit à partir des données de *Topex / Poséidon*.

« Nous fournissons depuis 1999 des cartes qui recensent les zones susceptibles d'abriter en priorité les bancs de thons. Ces cartes n'ont pas pour seul objectif de pêcher toujours plus. Elles permettent aussi d'évaluer la ressource halieutique et donc d'imposer des quotas de pêche », explique M. Gaspar.

Nouvelle génération de satellites

Agence France-Presse

TOULOUSE — Avec *Jason 1*, le constructeur Alcatel Space Industrie a inauguré une nouvelle génération de petits satellites capables, à partir d'une même plate-forme, d'être aussi bien utilisés pour l'observation de la Terre que les télécommunications ou l'étude de l'univers.

Jusqu'à présent la quasi-totalité des engins expédiés en orbite étaient des prototypes uniques. Baptisé *Protéus*, le nouveau module de service développé par Alcatel Space fait le pari de la polyvalence.

« L'idée est de produire un module de service standard, fiable, sur lequel chacun peut adapter sa propre charge utile. Nous sommes évidemment dans une logique de réduction des coûts de développement et de production », explique le patron du programme Jason pour Alcatel Space, Gérard Hutin.

Puissant *Protéus*

D'une masse totale de 500 à 600 kg, *Protéus* permet d'expédier, à partir de la plupart des fusées existantes, des charges allant jusqu'à 300 kg sur une orbite oscillant de 500 à 1500 km d'altitude, le tout pour des missions pouvant durer jusqu'à cinq ans.

La plate-forme *Protéus* de Jason a coûté 24 millions de dollars et, s'il n'existe pas de prix catalogue, son tarif devrait baisser pour les missions à venir.

Après *Jason 1*, cinq autres missions sont pressenties pour s'envoler à bord de *Protéus*.

Les deux premières devraient être Picasso-Cena en 2004, pour l'observation des nuages et des aérosols, puis Corot un an plus tard, afin d'étudier la structure des étoiles et découvrir des planètes extrasolaires.

La luzerne « à tout faire », un nouveau pétrole vert

CHRISTIAN CORNEVIN
Le Figaro

DE LA LUZERNE va couler dans nos veines. Ce n'est pas de la science-fiction mais un projet qui prend corps en Champagne-Ardenne avec le concours de Médicago, une société québécoise de biotechnologie végétale qui travaille exclusivement la luzerne pour en faire des « usines à molécules » et dont les travaux de recherche ouvrent des perspectives étonnantes dans le domaine pharmaceutique.

À l'origine, la luzerne n'était utilisée que pour l'alimentation du bétail, mais les exploitants des quatre départements champardennais, qui assurent 85 % de la production nationale sur leurs 70 000 hectares de terre

calcaire, ont dû se rendre à l'évidence d'une rentabilité limitée.

Dès 1980, ils ont décidé de développer de nouvelles applications fondées sur l'extraction foliaire, la seule qui permet de préserver les molécules. Ainsi est née la société d'origine coopérative Viridis, qui s'est donnée pour mission de récolter la meilleure luzerne possible pour extraire et purifier des composants qui intéressent l'industrie pharmaceutique, mais aussi le domaine des cosmétiques, de la santé animale (on fonde l'espoir de fabriquer un anticorps porcin), de la diététique et de l'alimentation humaine. Dans ce dernier domaine, un succès a déjà couronné la recherche avec l'extraction de la « rubisco », une molécule endogène à haut potentiel nutritif dont l'arrivée sur le marché est imminente.

« Nous avons la chance incroyable d'avoir une des plantes les plus riches en potentiel d'extraction », s'est réjoui le président de Viridis, Damien Lévesque, en présentant à la mi-mai les enjeux et les projets à quelque 200 producteurs réunis à Châlons-en-Champagne en présence des associés, les dirigeants canadiens de Médicago.

Il va sans dire que les applications les plus spectaculaires vont concerner les médicaments fabriqués à partir de la luzerne génétiquement transformée de façon à produire dans ses feuilles des molécules recombinantes « essentielles à la vie ». Le professeur Louis Vézina, agronome et biochimiste, directeur scientifique de Médicago-Québec, qui est parvenu à « transformer la luzerne en usine cellulaire », espère produire à grande échelle de l'hémoglobine humaine. Des

plants de tabac transgéniques produisant de l'hémoglobine avaient été obtenus en 1997, sous l'égide de l'Inserm (Institut national de la recherche médicale).

« Nous sommes en négociation avec une dizaine de compagnies au Canada, aux États-Unis, au Japon et en France », indique le Pr Vézina.

La fabrication d'hémoglobine n'est pas la seule application envisagée, puisqu'on sait qu'il sera possible de produire de l'insuline, de l'interféron, des anticorps monoclonaux pouvant agir contre le VIH ou participer au traitement du cancer. Cette luzerne à tout faire n'est pas confinée au laboratoire de quelque professeur Tournesol : « Nous en sommes au stade de l'industrialisation », assurent les promoteurs de ce nouveau pétrole vert.